VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1648

z 21. augusta 2023,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 451/2011 ([2]) Rada uložila antidumpingové clá na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“) (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení, sa ďalej uvádza ako „pôvodné prešetrovanie“.

(2) Po antisubvenčnom prešetrovaní Rada vykonávacím nariadením (EÚ) č. 452/2011 ([3]) uložila aj konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v ČĽR.

(3) Antidumpingové opatrenia mali formu valorického cla vo výške 8 % až 35,1 % v prípade dovozu od jednotlivo vymenovaných vývozcov so sadzbou reziduálneho antidumpingového cla pre celú krajinu vo výške 27,1 % pre všetkých ostatných vývozcov.

(4) Po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([4]) (ďalej len „základné nariadenie“), Rada 3. júla 2017 prostredníctvom nariadenia (EÚ) 2017/1188 ([5]) opätovne uložila konečné antidumpingové opatrenia na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v ČĽR (ďalej len „predchádzajúce revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“).

(5) V súčasnosti platné antidumpingové clá majú sadzby v rozpätí od 8 % do 35,1 % na dovoz od vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky a colnú sadzbu 27,1 % pre všetky ostatné spoločnosti z ČĽR.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 451/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 1).

([3]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 452/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antisubvenčné clo na dovoz natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 18).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1188 z 3. júla 2017, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

1.2. **Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti**

(6) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([6]) platných antidumpingových opatrení na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v ČĽR Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia. Žiadosť o revízne prešetrovanie predložili 31. marca 2022 spoločnosti Arctic Paper Grycksbo AB, Burgo Group SpA, Fedrigoni SpA, Lecta Group a Sappi Europe SA (ďalej len „žiadatelia“) v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho určitý natieraný bezdrevný papier v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

(7) Žiadosť o revízne prešetrovanie bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu a pokračovaniu a opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

1.3. **Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti**

(8) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným článkom 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, 30. júna 2022 na základe článku 11 ods. 2 základného nariadenia začala revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, pokiaľ ide o dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v ČĽR do Únie. Komisia uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([7]) (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti“).

1.4. **Samostatné antisubvenčné prešetrovanie**

(9) Oznámením uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie 30. júna 2022 Komisia oznámila aj začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 ([8]), ktoré sa malo týkať platných vyrovnávacích opatrení vzťahujúcich sa na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Únie.

1.5. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(10) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2021 do 31. decembra 2021 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2018 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.6. **Zainteresované strany**

(11) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti boli zainteresované strany vyzvané, aby sa obrátili na Komisiu s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti výslovne informovala žiadateľov, ostatných známych výrobcov z Únie, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, ako aj čínske orgány a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

(12) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.7. **Výber vzorky**

(13) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

([6]) Ú. v. EÚ C 280, 25.8.2015, s. 7.

([7]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616.

([8]) Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93). Toto nariadenie bolo kodifikované nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55).

a) Výber vzorky výrobcov z Únie

(14) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia vybrala vzorku na základe reprezentatívnosti z hľadiska objemu výroby a predaja podobného výrobku v EÚ v období od 1. januára 2021 do 31. decembra 2021. Táto vzorka pozostávala z troch výrobcov z Únie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali približne 41 % odhadovaného celkového objemu výroby v Únii a 37 % odhadovaného predaja podobného výrobku v Únii. Komisia v súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke. Keďže v stanovenej lehote jej neboli doručené žiadne pripomienky, predbežná vzorka bola preto potvrdená. Vzorka je reprezentatívna pre výrobné odvetvie Únie.

b) Výber vzorky neprepojených dovozcov

(15) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti.

(16) Žiadni neprepojení dovozcovia sa neprihlásili a neposkytli požadované informácie.

c) Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČĽR

(17) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia môže vybrať vzorku vyvážajúcich výrobcov.

(18) Komisia požiadala všetkých známych vyvážajúcich výrobcov v ČĽR o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí konania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Žiadny vyvážajúci výrobca sa však neprihlásil a neposkytol požadované informácie.

(19) Komisia okrem toho požiadala zastúpenie ČĽR pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo prípadne aj iných existujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní. Na jej výzvu však nereagovalo.

1.8. **Dotazníky, vyplnené dotazníky**

(20) Komisia zaslala vláde Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „čínska vláda“) dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v ČĽR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Nebol doručený žiadny vyplnený dotazník.

(21) Trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky Komisia zaslala dotazníky. Rovnaké dotazníky boli v deň začiatku revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti zverejnené online na webovom sídle GR pre obchod ([9]). Komisia okrem toho zaslala žiadateľom dotazník týkajúci sa makroekonomických údajov. Na tom istom webovom sídle GR pre obchod boli sprístupnené aj dotazníky pre neprepojených dovozcov a používateľov ([10]).

(22) Vyplnené dotazníky boli doručené od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Okrem toho žiadatelia Komisii poskytli makroekonomické údaje. Títo vyvážajúci výrobcovia neposkytli vyplnený dotazník. Od neprepojených dovozcov neprišla žiadna odpoveď. Vyplnený dotazník neposkytol ani jeden z používateľov.

(23) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia ani čínska vláda vôbec nespolupracovali, zistenia o dumpingu a ujme sa podľa článku 18 základného nariadenia zakladali na dostupných skutočnostiach. Zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii o tom bolo náležite informované. Neboli doručené žiadne pripomienky.

([9]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616.
([10]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2616.

1.9. **Overovanie na mieste**

(24) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a na stanovenie záujmu Únie.

(25) Overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

— Výrobcovia z Únie

— Sappi Europe SA, Brusel, Belgicko, za Sappi Gratkorn GmbH (Rakúsko ([11])),

— Burgo Group S.p.A. (Taliansko),

— Condat SAS (súčasť skupiny Lecta Group) (Francúzsko).

1.10. **Poskytnutie informácií**

(26) Komisia 14. júna 2023 poskytla základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľa zachovať platné antidumpingové clá. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(27) Pripomienky zainteresovaných strán Komisia posúdila a v náležitých prípadoch zohľadnila. Strany, ktoré o to požiadali, boli vypočuté.

2. **PREŠETROVANÝ VÝROBOK, DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

2.1. **Prešetrovaný výrobok**

(28) Prešetrovaný výrobok je rovnaký, ako v pôvodnom prešetrovaní a v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, konkrétne určitý natieraný bezdrevný papier (ďalej len „NBP“), ktorým je papier alebo lepenka natierané na jednej alebo na oboch stranách (okrem kraft papiera alebo kraft lepenky), buď v listoch, alebo v kotúčoch a s hmotnosťou 70 g/m^2 alebo väčšou, ale nepresahujúcou 400 g/m^2, a s jasom viac ako 84 (merané podľa ISO 2470-1).

(29) Prešetrovaný výrobok nezahŕňa:

— kotúče vhodné na kotúčovú tlač. Kotúče vhodné na kotúčovú tlač sú vymedzené ako tie kotúče, ktoré pri testovaní podľa testovacej normy ISO 3783:2006, pokiaľ ide o určenie odolnosti proti vytrhávaniu – metóda so zrýchlenou rýchlosťou využívajúcou skúšač IGT (elektrický model) – vykazujú výsledok menej ako 30 N/m pri meraní s papierom v uhlopriečnej polohe (CD) a výsledok menej ako 50 N/m pri meraní s papierom v smere stroja (MD),

— viacvrstvový papier a viacvrstvovú lepenku.

2.2. **Dotknutý výrobok**

(30) Dotknutým výrobkom v rámci revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti je prešetrovaný výrobok s pôvodom v Číne, v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 a ex 4810 99 80 (kódy TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 a 4810 99 80 20).

2.3. **Podobný výrobok**

(31) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní a v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, aj týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že rovnaké základné fyzické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia majú tieto výrobky:

— dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,

— prešetrovaný výrobok, ktorý na domácom trhu ČĽR vyrábajú a predávajú vyvážajúci výrobcovia,

([11]) Hoci sa výroba uskutočňuje v Rakúsku, sídlo skupiny sa nachádza v Bruseli v Belgicku. Overovanie na mieste sa uskutočnilo v sídle skupiny.

— prešetrovaný výrobok, ktorý vyrába a predáva vybraný výrobca v Brazílii, ktorá slúžila ako reprezentatívna krajina,

— prešetrovaný výrobok, ktorý vyrábajú a predávajú vyvážajúci výrobcovia pre zvyšok sveta, a

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(32) Komisia dospela k záveru, že tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

3.1. Predbežné poznámky

(33) Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia preskúmala, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti platných opatrení by viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu z ČĽR.

(34) Ako sa uvádza v odôvodnení 23, pri revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti nespolupracoval žiaden vývozca/výrobca z Číny. V súlade s článkom 18 základného nariadenia boli teda zistenia vo vzťahu k pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu založené na dostupných skutočnostiach, konkrétne na informáciách uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie a na štatistických údajoch z Eurostatu, z databázy Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“) ([12]), Brazílskeho geografického a štatistického inštitútu ([13]), brazílskeho ministerstva ťažby a energetiky ([14]) a z verejne dostupných informácií z oficiálneho webového sídla brazílskej spoločnosti Sylvamo Ltda ([15]).

3.2. Dumping pri dovoze počas obdobia revízneho prešetrovania

(35) Zo štatistických údajov vyplýva, že počas obdobia revízneho prešetrovania bol dovoz NBP z ČĽR do Únie menej než 200 ton. Komisia dospela k záveru, že toto množstvo nie je reprezentatívne, keďže predstavuje menej než 1 % celkového dovozu dotknutého výrobku do Únie. Preto nebolo možné vypracovať zmysluplnú analýzu dumpingu na základe čínskeho dovozu do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania. Prešetrovanie bolo preto zamerané na pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

3.3. Normálna hodnota

3.3.1. *Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia pre dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v ČĽR.*

(36) Keďže pri začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti boli k dispozícii dostatočné dôkazy, ktoré v súvislosti s ČĽR nasvedčovali existencii výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia začala prešetrovanie na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(37) Komisia v snahe získať informácie nevyhnutné na prešetrovanie týkajúce sa údajných výrazných deformácií, zaslala dotazník čínskej vláde. V oznámení o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti v Úradnom vestníku Európskej únie oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čínska vláda vyplnený dotazník nedoručila a nebolo doručené ani nijaké podanie od zainteresovaných strán týkajúce sa uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

([12]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm

([13]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

([14]) Brazílske ministerstvo ťažby a energetiky (Boletim mensal de energia 2021) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/petroleo-gas-natural-e-biocombustiveis/publicacoes-1/boletim-mensal-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural/2021/12-boletim-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural-dezembro-de-2021.pdf.

([15]) Sylvamo 2021-Annual-Report.pdf

(38) V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti Komisia takisto uviedla, že na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt bola vzhľadom na dostupné dôkazy ako vhodná reprezentatívna krajina podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia predbežne vybraná Indonézia. V období prešetrovania sa Indonézia presunula z kategórie krajín s vyšším stredným príjmom do kategórie krajín s nízkym príjmom ([16]). Komisia preto uviedla, že preskúma prípadné ďalšie vhodné krajiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 2 ods. 6a prvej zarážke základného nariadenia.

(39) Komisia 20. februára 2023 informovala zainteresované strany formou záznamu o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty, pričom ako reprezentatívnu krajinu použila Brazíliu. Ďalej informovala zainteresované strany, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na základe dostupných informácií o spoločnosti Sylvamo Ltda., brazílskeho výrobcu v reprezentatívnej krajine. Pripomienky boli doručené len od žiadateľov a ich analýza sa nachádza ďalej v oddiele 3.3.4.

(40) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa […] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.

(41) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.3.2. *Existencia výrazných deformácií*

3.3.2.1. Úvod

(42) V článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa stanovuje, že „výrazné deformácie sú deformácie, ku ktorým dochádza vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny a energiu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády. Pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií sa prihliada okrem iného na potenciálne dôsledky jedného alebo viacerých z týchto faktorov:

— príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny,

— prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov,

— diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu,

— neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva,

— deformácia mzdových nákladov,

— prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu.“

(43) Keďže zoznam v článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je kumulatívny, pri zisťovaní výrazných deformácií sa nemusí prihliadať na všetky prvky. Tie isté faktické okolnosti sa navyše môžu použiť na preukázanie existencie jedného alebo viacerých prvkov zo zoznamu. Akýkoľvek záver v súvislosti s výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) však musí byť založený na všetkých dostupných dôkazoch. Pri celkovom posúdení existencie deformácií sa môže zohľadniť aj všeobecný kontext a situácia vo vyvážajúcej krajine, najmä ak základné prvky jej hospodárskeho a administratívneho nastavenia dávajú vláde podstatné právomoci zasahovať do hospodárstva takým spôsobom, že ceny a náklady nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl.

([16]) Nová klasifikácia krajín Svetovej banky podľa úrovne príjmu: 2021 – 2022 .

(44) V článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa stanovuje, že „[a]k má Komisia informácie o odôvodnených známkach možnej existencie výrazných deformácií uvedených v písmene b) v určitej krajine alebo v určitom odvetví v danej krajine a ak je to vhodné na účinné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia vypracuje, zverejní a pravidelne aktualizuje správu s opisom trhových podmienok uvedených v písmene b) v danej krajine alebo odvetví“.

(45) Komisia podľa uvedeného ustanovenia vydala správu o krajine týkajúcu sa ČĽR ([17]) (ďalej len „správa“), v ktorej sa poukazuje na existenciu značného zasahovania vlády na mnohých úrovniach hospodárstva vrátane konkrétnych deformácií v prípade mnohých kľúčových faktorov výroby (ako napr. pozemky, energia, kapitál, suroviny a práca), ako aj v konkrétnych odvetviach (ako napr. oceliarsky a chemický priemysel). Správa bola pridaná do vyšetrovacieho spisu vo fáze začatia prešetrovania a zainteresované strany boli vyzvané, aby vyvrátili, pripomienkovali alebo doplnili dôkazy, ktoré vyšetrovací spis obsahoval v čase začatia revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti.

(46) Na správu a jej zistenia o deformáciách trhu sa odvoláva aj žiadosť, v ktorej sa uvádza, že nálezy zo správy o tom, že cenotvorbu a prideľovanie výrobných faktorov, ako sú napr. pozemky, energia, kapitál, surovinové vstupy, veľmi podstatne ovplyvňuje štát, platia najmä v prípade čínskeho odvetvia výroby NBP.

(47) Čínska vláda nepredložila pripomienky ani dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v predmetnom spise vrátane správy a ďalších dôkazov, ktoré predložil žiadateľ, o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade a Komisii neboli doručené žiadne pripomienky ani od čínskych vyvážajúcich výrobcov.

(48) Komisia preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v správe, ktorá vychádza z verejne dostupných zdrojov. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva ČĽR vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane prešetrovaného výrobku. Komisia tieto dôkazové prvky ďalej doplnila o svoj vlastný výskum týkajúci sa rôznych kritérií relevantných na potvrdenie existencie výrazných deformácií v ČĽR.

3.3.2.2. Výrazné deformácie s vplyvom na ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR

(49) Čínsky hospodársky systém je založený na koncepcii „socialistického trhového hospodárstva“. Táto koncepcia je zakotvená v čínskej ústave a určuje spôsob správy hospodárskych záležitostí v ČĽR. Hlavnou zásadou je „socialistické verejné vlastníctvo výrobných prostriedkov, t. j. všeľudové vlastníctvo a kolektívne vlastníctvo pracujúceho ľudu“. Štátne hospodárstvo sa považuje za „vedúcu silu národného hospodárstva“ a štát má mandát na „zabezpečenie jeho konsolidácie a rastu“ ([18]). Celkové nastavenie čínskeho hospodárstva preto nielenže umožňuje značné zasahovanie vlády do hospodárstva, ale takéto zasahovanie je výslovne nariadené. Koncepcia nadradenosti verejného vlastníctva nad súkromným vlastníctvom preniká celým právnym systémom a zdôrazňuje sa ako všeobecná zásada vo všetkých kľúčových právnych predpisoch. Najlepším príkladom sú čínske zákony o vlastníctve: odkazujú na prvotné štádium socializmu a štát poverujú podporovaním základného ekonomického systému, v ktorom verejné vlastníctvo zohráva dominantnú úlohu. Iné formy vlastníctva sú tolerované, pričom právny poriadok im umožňuje, aby sa rozvíjali popri štátnom vlastníctve ([19]).

(50) Okrem toho sa podľa čínskeho právneho poriadku socialistické trhové hospodárstvo rozvíja pod vedením Komunistickej strany Číny. Štruktúry čínskeho štátu a Komunistickej strany Číny sú vzájomne prepojené na každej úrovni (právnej, inštitucionálnej a personálnej) a vytvárajú mimoriadne komplexnú štruktúru, v ktorej sa úlohy Komunistickej strany Číny a štátu nedajú oddeliť. Po zmene čínskej ústavy v marci 2018 sa na vedúcu úlohu Komunistickej strany Číny kladie ešte väčší dôraz, čo potvrdzuje aj text článku 1 ústavy. Za pôvodnú prvú vetu ustanovenia: „[s]ocialistické zriadenie je základným systémom Čínskej ľudovej republiky“, bola doplnená nová veta,

([17]) Pracovný dokument útvarov Komisie, „Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation“ (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), 20. decembra 2017, SWD 483 final/2.

([18]) Správa – kapitola 2, s. 6 – 7.

([19]) Správa – kapitola 2, s. 10.

ktorá znie takto: „[u]rčujúcim prvkom socializmu charakteristického pre Čínu je vedúca úloha Komunistickej strany Číny“. ([20]) Je to názorný príklad nespochybňovanej a neustále rastúcej kontroly Komunistickej strany Číny nad hospodárskym systémom v ČĽR. Táto vedúca úloha a kontrola je neoddeliteľnou súčasťou čínskeho systému a výrazne presahuje to, čo je obvyklé v iných krajinách, v ktorých vlády uplatňujú všeobecnú makroekonomickú kontrolu, v rámci ktorej ale voľne pôsobia trhové sily.

(51) Čínsky štát uplatňuje intervenčnú hospodársku politiku pri plnení cieľov, ktoré sa zhodujú s politickou agendou stanovenou Komunistickou stranou Číny, a nezohľadňuje prevládajúce hospodárske podmienky na voľnom trhu ([21]). Intervenčné ekonomické nástroje uplatňované čínskymi orgánmi sú rôznorodé, zahŕňajú aj systém priemyselného plánovania a finančný systém a uplatňujú sa aj na úrovni regulačného prostredia.

(52) Po prvé, na úrovni celkovej administratívnej kontroly sa smerovanie čínskeho hospodárstva riadi komplexným systémom priemyselného plánovania, ktorý ovplyvňuje všetky hospodárske činnosti v krajine. Všetky tieto plány zahŕňajú komplexnú a zložitú sústavu odvetví a prierezových politík a sú prítomné na všetkých úrovniach štátnej správy. Plány na úrovni provincií sú podrobné, zatiaľ čo v národných plánoch sa stanovujú širšie ciele. V plánoch sú vymedzené aj nástroje na podporu príslušných priemyselných odvetví/sektorov a časové rámce, v ktorých sa majú ciele dosiahnuť. Niektoré plány stále obsahujú výslovne stanovené výkonnostné ciele. Na základe týchto plánov sa jednotlivé priemyselné odvetvia a/alebo projekty zvolia za (pozitívne alebo negatívne) priority v súlade s prioritami vlády a priradia sa im konkrétne rozvojové ciele (modernizácia priemyslu, expanzia do zahraničia atď.). Hospodárske subjekty, tak súkromné, ako aj štátom vlastnené, musia efektívne prispôsobovať svoje podnikateľské činnosti reáliám, ktoré ukladá systém plánovania. Dôvodom nie je len záväznosť plánov, ale aj to, že príslušné čínske orgány na všetkých úrovniach verejnej správy sa pridržajú systému plánov a zodpovedajúcim spôsobom využívajú právomoci, ktoré im boli zverené, a nútia tak hospodárske subjekty, aby plnili priority stanovené v plánoch (pozri aj oddiel 3.3.2.5 ďalej) ([22]).

(53) Po druhé, pokiaľ ide o prideľovanie finančných zdrojov, finančný systém ČĽR ovládajú štátom vlastnené komerčné a politicky orientované banky. Tieto banky musia pri vytváraní a vykonávaní svojich úverových politík postupovať v súlade s cieľmi priemyselnej politiky vlády namiesto toho, aby v prvom rade posúdili ekonomické prínosy daného projektu (pozri aj oddiel 3.3.2.8 ďalej) ([23]). To isté platí aj vo vzťahu k ostatným zložkám čínskeho finančného systému, ako sú napr. akciové trhy, trhy s dlhopismi, trhy so súkromným vlastným kapitálom atď. Ani tieto súčasti finančného sektora, ktoré nepatria k bankovému sektoru, nie sú inštitucionálne a prevádzkovo zriadené tak, aby maximalizovali efektívne fungovanie finančných trhov, ale aby zabezpečovali kontrolu nad systémom a umožňovali zasahovanie zo strany štátu a Komunistickej strany Číny ([24]).

(54) Po tretie, pokiaľ ide o regulačné prostredie, zásahy štátu do hospodárstva majú viacero foriem. Napríklad pravidlá verejného obstarávania sa pravidelne používajú na dosahovanie politických cieľov, ktoré sú iné než ekonomická efektívnosť, čím oslabujú trhové zásady v tejto oblasti. V príslušných právnych predpisoch sa konkrétne stanovuje, že verejné obstarávanie sa má vykonávať tak, aby sa uľahčilo dosahovanie cieľov vytýčených v štátnych politikách. Povaha týchto cieľov však nie je presne vymedzená, čo rozhodovacím orgánom ponecháva široký priestor na voľné rozhodovanie ([25]). Podobne aj v oblasti investícií si čínska vláda udržiava značnú kontrolu nad smerovaním a veľkosťou štátnych aj súkromných investícií a značný vplyv v tomto ohľade. Orgány využívajú preverovanie investícií, ako aj rôzne investičné stimuly, obmedzenia a zákazy, ktoré im slúžia ako dôležitý nástroj na podporu cieľov priemyselnej politiky, ako je napr. zachovanie kontroly štátu nad kľúčovými sektormi alebo posilnenie domáceho výrobného odvetvia ([26]).

(55) Možno teda zhrnúť, že čínsky hospodársky model sa zakladá na určitých základných axiómach, ktorými sa zaisťuje a podporuje široká škála zásahov vlády. Takéto značné zasahovanie vlády je v rozpore s voľným pôsobením trhových síl, v dôsledku čoho sa deformuje efektívne rozdeľovanie zdrojov v súlade s trhovými zásadami ([27]).

([20]) K dispozícii na adrese: Ústava Čínskej ľudovej republiky (npc.gov.cn) (stránka navštívená 22. marca 2023).
([21]) Správa – kapitola 2, s. 20 – 21.
([22]) Správa – kapitola 3, s. 41, 73 – 74.
([23]) Správa – kapitola 6, s. 120 – 121.
([24]) Správa – kapitola 6, s. 122 – 135.
([25]) Správa – kapitola 7, s. 167 – 168.
([26]) Správa – kapitola 8, s. 169 – 170, 200 – 201.
([27]) Správa – kapitola 2, s. 15 – 16, správa – kapitola 4, s. 50, s. 84, správa – kapitola 5, s. 108 – 109.

3.3.2.3. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia: príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny.

(56) Podniky, ktoré vlastní, ovláda a/alebo nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje štát, predstavujú v ČĽR podstatnú časť hospodárstva.

(57) Zatiaľ čo miera štátneho vlastníctva v odvetví natieraného papiera sa nezdá významná, čínska vláda si naďalej udržiava podiel vo viacerých výrobcoch, napríklad v najväčšom papierenskom podniku v Číne, spoločnosti Shandong Chenming Paper Holding ([28]). Spoločnosť Chenming Paper Holding totiž patrí holdingovej spoločnosti Chenming (15,2 %), v ktorej zas podiel (45,2 %) vlastní skupina Shandong Shouguang Jinxin Investment Development Holding Group Co., Ltd. ([29]), ktorá je úplne vo vlastníctve štátu. Vzhľadom na to, že zásahy Komunistickej strany Číny do prevádzkového rozhodovania sa stali normou aj v súkromných spoločnostiach ([30]), pričom strana si nárokuje vedúcu úlohu v podstate vo všetkých aspektoch hospodárstva krajiny, vplyv štátu prostredníctvom štruktúr komunistickej strany v spoločnostiach prakticky znamená, že hospodárske subjekty sú pod kontrolou a politickým dohľadom vlády, keďže štátne a stranícke štruktúry v ČĽR sú do veľkej miery prepojené.

(58) To je zjavné aj na úrovni Čínskeho združenia papierenského priemyslu, ktoré združuje dané priemyselné odvetvia. Podľa článku 3 stanov Čínskeho združenia papierenského priemyslu toto združenie „podporuje celkové vedenie Komunistickou stranou Číny“ a „prijíma obchodné usmernenia, dohľad a riadenie zo strany subjektov poverených registráciou a vedúceho orgánu budovania strany, ako aj zo strany príslušných administratívnych útvarov poverených riadením priemyslu“ ([31]).

(59) V dôsledku toho sa aj tým výrobcom v odvetví prešetrovaného výrobku, ktorí sú v súkromnom vlastníctve, bráni v prevádzke za trhových podmienok. Politickému dohľadu a usmerneniu totiž podliehajú tak verejné, ako aj súkromné podniky v odvetví, ako sa uvádza aj ďalej v oddiele 3.3.2.5.

3.3.2.4. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia: prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov

(60) Popri kontrole, ktorú má čínska vláda nad hospodárstvom prostredníctvom vlastníctva štátom vlastnených podnikov a iných nástrojov, je schopná zasahovať aj do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv ([32]), bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa práva obchodných spoločností ČĽR sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej troma členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany ([33])), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktne presadzovaná. Komunistická strana Číny si však najmenej od roku 2016 uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v spoločnostiach s tým, že ide o politickú zásadu ([34]), vrátane vyvíjania tlaku na súkromné spoločnosti, aby na prvé miesto kládli „patriotizmus“ a dodržiavali stranícku disciplínu ([35]). Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo ([36]). Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve, vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov prešetrovaného výrobku a dodávateľov ich vstupov.

([28]) K dispozícii na adrese: http://www.chinapaper.net/news/show-70464.html (stránka navštívená 22. marca 2023).

([29]) K dispozícii na adrese: https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29610125830115 a https://aiqicha.baidu.com/company_detail_79823144545100 (stránka navštívená 22. marca 2023).

([30]) Pozri napríklad článok 33 stanov Komunistickej strany Číny, článok 19 čínskeho zákona o obchodných spoločnostiach alebo Usmernenia k zintenzívneniu práce jednotného frontu v súkromnom sektore pre novú éru, ktoré vydal sekretariát Ústredného výboru Komunistickej strany Číny v roku 2020.

([31]) K dispozícii na adrese: http://www.chinappi.org/associ_rule.html (stránka navštívená 22. marca 2023).

([32]) Správa – kapitola 5, s. 100 – 101.

([33]) Správa – kapitola 2, s. 26.

([34]) Pozri napríklad: Blanchette, J. – Xi's Gamble: *The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster*; (Si Ťin-pching hazarduje: hon za konsolidáciou moci a odvrátením katastrofy), Foreign Affairs, zv. 100, č. 4, júl/august 2021, s. 10 – 19.

([35]) Správa – kapitola 2, s. 31 – 32.

([36]) K dispozícii na adrese https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU (navštívené 22. marca 2023).

(61) Okrem toho bol 15. septembra 2020 uverejnený dokument s názvom Usmernenia sekretariátu Ústredného výboru Komunistickej strany Číny k zintenzívneniu práce jednotného frontu v súkromnom sektore pre novú éru (ďalej len „usmernenia“) ([37]), v ktorom sa ešte viac rozšírila úloha straníckych výborov v súkromných podnikoch. V oddiele II.4 usmernení sa uvádza: „[m]usíme zvýšiť celkovú kapacitu strany pri riadení práce jednotného frontu v súkromnom sektore a efektívne zintenzívniť prácu v tejto oblasti“; v oddiele III.6 sa uvádza: „[m]usíme ešte viac zintenzívniť budovanie strany v súkromných podnikoch a zabezpečiť, aby stranícke bunky efektívne plnili svoju úlohu pevnosti a členovia strany svoje povinnosti v oblasti predvoja a priekopníctva.“ V usmerneniach sa teda zdôrazňuje úloha Komunistickej strany Číny v spoločnostiach a iných subjektoch súkromného sektora a ich cieľom je túto úlohu posilniť ([38]).

(62) V rámci prešetrovania sa potvrdilo, že prieniky medzi manažérskymi pozíciami a členstvom v Komunistickej strane Číny/straníckymi funkciami sú v odvetví natieraného papiera bežné. Napríklad predseda predstavenstva skupiny Shandong Chenming Paper Group Co., Ltd. zastáva súčasne pozíciu tajomníka výboru strany v podniku ([39]). V článku na webovom sídle spoločnosti Shandong Chenming Paper sa ďalej opisuje záväzok skupiny plniť rozhodnutia prijaté na 20. celoštátnom zjazde Komunistickej strany Číny a „úplne, presne a komplexne vykonávať novú koncepciu rozvoja, zameriavať sa na hlavnú činnosť, posilniť priemysel, zachovať si záväzok a odhodlanie a dosiahnuť nové veľké úspechy na ceste k modernizácii v čínskom štýle“ ([40]). Počas stretnutia s predsedom predstavenstva skupiny tajomník obecného výboru strany znovu uistil, že „obecný výbor strany a miestna samospráva budú pokračovať v optimalizácii podnikateľského prostredia, […] včas koordinovať a riešiť ťažkosti a problémy vo výrobných a prevádzkových postupoch podnikov a v plnej miere podporovať spoločnosť Chenming pri stabilizovaní a zvyšovaní výroby s cieľom dosiahnuť ešte väčší rozvoj“ ([41]).

(63) Predseda predstavenstva skupiny ďalej „vyjadril poďakovanie obecnému výboru strany a miestnej samospráve za ich podporu rozvoja spoločnosti“ a potvrdil, že „spoločnosť sa chopí príležitostí a bude aktívne spolupracovať s obecným výborom strany a miestnou samosprávou, pokiaľ ide o usporiadanie a rozvoj lesného priemyslu“ ([42]). Takúto angažovanosť možno potvrdiť aj v iných spoločnostiach z odvetvia natieraného papiera. Napríklad predseda predstavenstva a generálny riaditeľ spoločnosti Shandong Sun Paper Co., Ltd., ktorý je aj tajomníkom výboru strany ([43]) uviedol, že „bez reformy strany a otvorenia politiky by nedošlo k rozvoju skupiny Sun Paper; bez podpory strany a vlády by nevznikli úspechy skupiny Sun Paper“ ([44]).

(64) Na trh má takisto dodatočný rušivý vplyv prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich (pozri aj oddiel 3.3.2.8 ďalej), ako aj do poskytovania surovín a vstupov ([45]). Prítomnosť štátu vo firmách v odvetví natieraného papiera a v iných odvetviach (ako je finančný sektor a odvetvie vstupov) preto umožňuje čínskej vláde zasahovať do cien a nákladov.

3.3.2.5. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia: diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu.

(65) Smerovanie čínskeho hospodárstva je do značnej miery určované prepracovaným systémom plánovania, ktorý stanovuje priority a predpisuje ciele, na ktoré sa musia ústredné štátne orgány a miestne samosprávy zamerať, pričom príslušné plány existujú na všetkých úrovniach štátnej správy a pokrývajú prakticky všetky hospodárske

([37]) K dispozícii na adrese www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (navštívené 22. marca 2023).
([38]) – *Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise* (Komunistická strana Číny presadzuje väčšiu kontrolu nad súkromnými podnikmi), k dispozícii na adrese: https://on.ft.com/3mYxP4j (stránka navštívená 22. marca 2023).
([39]) K dispozícii na adrese: http://www.chenmingpaper.com/about/dszjj.aspx (stránka navštívená 22. marca 2023).
([40]) K dispozícii na adrese: http://www.chenmingpaper.com/about/djgzxx.aspx?id=17455 (stránka navštívená 22. marca 2023).
([41]) K dispozícii na adrese: https://www.zhanjiang.gov.cn/yaowen/content/post_1620284.html (stránka navštívená 22. marca 2023).
([42]) Tamže.
([43]) K dispozícii na adrese: https://dzrb.dzng.com/articleContent/37_1087334.html (stránka navštívená 22. marca 2023).
([44]) Tamže.
([45]) Správa – kapitoly 14.1 až 14.3.

odvetvia. Ciele stanovené plánovacími nástrojmi sú záväzné a orgány na každej správnej úrovni monitorujú plnenie plánov príslušnými orgánmi štátnej správy na nižšej úrovni. Z celkového hľadiska tento systém plánovania v ČĽR vedie k tomu, že zdroje smerujú odvetviam, ktoré vláda určila za strategické, resp. inak politicky významné, namiesto toho, aby boli prideľované v súlade s trhovými silami ([46]).

(66) Čínske orgány zaviedli viaceré politiky, ktoré usmerňujú fungovanie odvetvia prešetrovaného výrobku. Sprvu uveďme, že technológie týkajúce sa natieraného papiera sú v zozname podporovaných odvetví v katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu Číny (verzia z roku 2019) ([47]), v ktorom sa predznamenáva, že orgány majú v úmysle vytvoriť regulačné prostredie, ktoré by podnietilo rozvoj odvetvia a takisto potenciálne otvorilo odvetviu cestu na prístup k finančným prostriedkom. Okrem toho sa v katalógu stanovujú aj kľúčové ciele výroby, týkajúce sa napríklad rôznych foriem buničiny ([48]), odkazuje sa v ňom na rozvoj vyspelého vybavenia na rozvlákňovanie a výrobu papiera ([49]) a spomínajú sa rôzne sektory výroby papiera a buničiny, ktoré sa majú odstrániť v prípade nesplnenia ročných kapacít ([50]). Navyše v národnom 14. päťročnom pláne ([51]) sa priemysel vyzýva, aby „zrýchlil transformáciu a modernizáciu podnikov v kľúčových priemyselných odvetviach, ako je chemický priemysel a výroba papiera“ ([52]). V 14. päťročnom pláne rozvoja odvetvia lesného hospodárstva a trávnych porastov ([53]) sa zdôrazňuje cieľ „[p]osilniť tradičné priemyselné odvetvia [na p]odporu hĺbkového spracovania dreva […], podporu zelenej a digitálnej transformácie hospodárskych odvetví, ako je lesné hospodárstvo, spracovanie dreva a bambusu, chemikálie používané v lesníctve, výroba buničiny a papiera“ ([54]) a „zrýchliť odstraňovanie zastaraných výrobných kapacít […], podporiť technologickú transformáciu a zvýšiť mieru využívania energie a surovín“ ([55]).

(67) Okrem toho politiky na celoštátnej úrovni týkajúce sa odvetvia natieraného papiera sa na nižšej ako ústrednej úrovni vykonávajú prostredníctvom príslušných plánovacích dokumentov. V 14. päťročnom pláne provincie Šan-tung ([56]) na vybudovanie silnej výrobnej provincie sa uvádza, že „[d]o konca 14. päťročného plánu […] budú železiarsky a oceliarsky priemysel, priemysel neželezných kovov, výroby domácich spotrebičov, papiera a iné priemyselné odvetvia svojím rozsahom patriť medzi tri najväčšie v krajine“ ([57]), požaduje sa ďalšia optimalizovaná fiškálna a daňová finančná podpora ([58]) a výslovne sa uvádza, že „[p]rovinčné, mestské a okresné oddelenia finančnej správy posilnia koordináciu fondov a súhrnne prijmú metódy, ako sú kapitálové investície, zvýhodnené úroky z úverov a ex post odmeny a subvencie na zvýšenie podpory pre výrobný priemysel“ ([59]). V akčnom pláne provincie Šan-tung pre silnú provinciu zameranú na vyspelú výrobu na roky 2022 – 2025 ([60]) miestna samospráva uvádza, že „[v]edúci výbor provincie pre vybudovanie silnej výrobnej provincie bude zohrávať komplexnú a koordinačnú úlohu a príslušné oddelenia priamo podliehajúce právomoci provinčnej vlády budú riadne plniť svoje povinnosti. Hlavní zodpovední súdruhovia z výborov strany a samospráv na úrovni miest a okresov sa budú opierať o výskum a zavádzanie a prevezmú vedenie pri podpore vykonávania.“ ([61]) Akčný plán provincie Ťiang-su na zvrátenie emisií CO_2, ktorý sa týka priemyslu a kľúčových odvetví provincie Ťiang-su ([62]), obsahuje aj pokyny na „[z]rýchlenie transformácie a modernizácie tradičných priemyselných odvetví, […] ako je […] výroba papiera“ ([63]). Prostredníctvom týchto a ďalších prostriedkov teda čínske orgány usmerňujú a riadia prakticky každý aspekt rozvoja a fungovania odvetvia.

([46]) Správa – kapitola 4, s. 41 – 42, 83.
([47]) Pozri oddiel I.19 katalógu na usmernenie, k dispozícii na adrese: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (stránka navštívená 22. marca 2023).
([48]) Tamže.
([49]) Tamže.
([50]) Pozri oddiel III.12 katalógu na usmernenie, k dispozícii na adrese: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (stránka navštívená 22. marca 2023).
([51]) K dispozícii na adrese: http://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm (stránka navštívená 23. marca 2023).
([52]) Tamže.
([53]) K dispozícii na adrese: https://www.forestry.gov.cn/html/ghzj/ghzj_1609/20210831153731850408848/file/20210831154858339457752.pdf (stránka navštívená 23. marca 2023).
([54]) Tamže.
([55]) Tamže.
([56]) K dispozícii na adrese: http://www.shandong.gov.cn/art/2021/9/7/art_97902_429688.html (stránka navštívená 23. marca 2023).
([57]) Tamže.
([58]) Tamže.
([59]) Tamže.
([60]) K dispozícii na adrese: http://www.shandong.gov.cn/art/2022/11/11/art_107851_121997.html (stránka navštívená 23. marca 2023).
([61]) Tamže.
([62]) K dispozícii na adrese: https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2023/1/17/art_6278_10729235.html (stránka navštívená 23. marca 2023).
([63]) Tamže.

(68) Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda má zavedené opatrenia, ktorými môže subjekty primať, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky týkajúcimi sa odvetvia natieraného papiera. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.

3.3.2.6. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia: neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva

(69) Podľa informácií v spise čínsky konkurzný systém nie je dostatočný, pokiaľ ide o plnenie jeho hlavných funkcií, ako napr. spravodlivé uspokojenie pohľadávok a dlhov a zabezpečenie oprávnených nárokov a záujmov veriteľov a dlžníkov. Príčinou je podľa všetkého skutočnosť, že aj keď čínske konkurzné právo formálne vychádza zo zásad podobných tým, ktoré sa uplatňujú v zodpovedajúcich právnych predpisoch v krajinách iných ako ČĽR, čínsky systém sa vyznačuje systematicky neuspokojivým presadzovaním práva. Počet konkurzov zostáva tradične nízky v pomere k veľkosti hospodárstva krajiny, a to v neposlednom rade aj z dôvodu, že insolvenčné konania sú poznačené viacerými nedostatkami, ktoré v praxi pôsobia odrádzajúco pri podávaní žiadosti o konkurz. Okrem toho štát stále zohráva silnú a aktívnu úlohu v insolvenčnom konaní, pričom nezriedka priamo ovplyvňuje jeho výsledok ([64]).

(70) Nedostatky v systéme vlastníckych práv sú okrem toho obzvlášť zreteľné vo vzťahu k vlastníctvu pozemkov a k právam na užívanie pôdy v ČĽR ([65]). Všetku pôdu vlastní štát (pozemky na vidieku sú v kolektívnom vlastníctve a mestské pozemky vo vlastníctve štátu) a jej prideľovanie závisí výlučne od štátu. V krajine existujú právne ustanovenia, ktorých cieľom je udeľovať práva na užívanie pôdy transparentným spôsobom a za trhové ceny, napr. zavedením ponukových konaní. Tieto ustanovenia sa však často nedodržiavajú a niektorí kupujúci získavajú pôdu zadarmo alebo za sadzby, ktoré sú nižšie ako trhové ([66]). Okrem toho orgány pri prideľovaní pozemkov často sledujú konkrétne politické ciele vrátane vykonávania hospodárskych plánov ([67]).

(71) Na výrobcov prešetrovaného výrobku sa veľmi podobne ako na iné odvetvia čínskeho hospodárstva vzťahuje všeobecný režim čínskych predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností a majetkového práva. To má za následok, že aj tieto spoločnosti sú vystavené deformáciám zhora, ktoré vyplývajú z diskriminačného uplatňovania alebo nedostatočného presadzovania právnych predpisov o konkurze a majetku. Tieto úvahy sa na základe dostupných dôkazov javia ako úplne uplatniteľné aj v odvetví lesného hospodárstva a drevárskej prvovýroby. Zo súčasného prešetrovania nevyplynuli žiadne skutočnosti, ktoré by tieto zistenia spochybňovali.

(72) So zreteľom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že došlo k diskriminačnému uplatňovaniu alebo nedostatočnému presadzovaniu predpisov v oblasti konkurzného a majetkového práva v odvetví prešetrovaného výrobku.

3.3.2.7. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia: deformácia mzdových nákladov

(73) Systém miezd založených na trhových princípoch sa v ČĽR nemôže naplno rozvíjať, pretože pracovníkom a zamestnávateľom sa bráni vo výkone ich práv na kolektívne organizovanie sa. ČĽR neratifikovala viacero základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce, a to najmä dohovorov súvisiacich so slobodou združovania a s kolektívnym vyjednávaním ([68]). Podľa celoštátneho práva pôsobí len jedna odborová organizácia. Táto organizácia však nie je nezávislá od štátnych orgánov a jej zapájanie sa do kolektívneho vyjednávania a ochrany práv pracovníkov je stále len rudimentárne ([69]). Mobilitu čínskej pracovnej sily okrem toho sťažuje aj systém registrácie domácností, ktorý obmedzuje prístup k plnej škále dávok sociálneho zabezpečenia a iných dávok len na miestnych obyvateľov v danej správnej oblasti. Vedie to zvyčajne k tomu, že pracovníci, ktorí nemajú bydlisko registrované v danej lokalite, majú krehkú pozíciu v zamestnaní a nižší príjem než držitelia miestnej registrácie bydliska ([70]). Na základe týchto zistení možno konštatovať, že dochádza k deformácii mzdových nákladov v ČĽR.

([64]) Správa – kapitola 6, s. 138 – 149.
([65]) Správa – kapitola 9, s. 216.
([66]) Správa – kapitola 9, s. 213 – 215.
([67]) Správa – kapitola 9, s. 209 – 211.
([68]) Správa – kapitola 13, s. 332 – 337.
([69]) Správa – kapitola 13, s. 336.
([70]) Správa – kapitola 13, s. 337 – 341.

(74) Neboli predložené žiadne dôkazy, podľa ktorých by odvetvie natieraného papiera nepodliehalo opísanému čínskemu systému pracovného práva. Odvetvie teda ovplyvňujú deformácie mzdových nákladov priamo (pri výrobe dotknutého výrobku alebo hlavných surovín potrebných na jeho výrobu), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému v oblasti pracovného práva v ČĽR).

3.3.2.8. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia: prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu

(75) Prístup obchodných subjektov ku kapitálu v ČĽR je poznačený rôznymi deformáciami. Po prvé, čínsky finančný systém sa vyznačuje silným postavením štátom vlastnených bánk ([71]), ktoré pri poskytovaní prístupu k financovaniu zohľadňujú iné kritériá než hospodársku životaschopnosť projektu. Podobne ako štátom vlastnené nefinančné podniky, aj banky sú stále prepojené so štátom, a to nielen prostredníctvom vlastníckych, ale aj osobných vzťahov (vrcholové vedenie vo veľkých štátom vlastnených finančných inštitúciách vymenúva v konečnom dôsledku Komunistická strana Číny) ([72]), a takisto rovnako ako štátom vlastnené nefinančné podniky aj banky pravidelne vykonávajú verejné politiky, ktoré skoncipovala čínska vláda. Banky si takýmto spôsobom plnia svoju výslovnú zákonnú povinnosť vykonávať svoju podnikateľskú činnosť v súlade s potrebami národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja a na základe usmernení priemyselných politík štátu ([73]). Túto situáciu ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ([74]).

(76) Aj keď treba uznať, že rôzne právne ustanovenia odkazujú na nutnosť dodržiavať obvyklé bankové postupy a prudenciálne pravidlá, ako napr. nutnosť posúdenia úverovej bonity dlžníka, z veľmi presvedčivých dôkazov vrátane zistení v rámci prešetrovaní na ochranu obchodu ([75]) vyplýva, že tieto ustanovenia zohrávajú pri uplatňovaní týchto rôznych právnych nástrojov len vedľajšiu úlohu.

(77) Napríklad čínska vláda objasnila, že Komunistická strana Číny musí dohliadať aj na rozhodnutia súkromných komerčných bánk, ktoré musia zostať v súlade s národnými politikami. Jedným z troch zastrešujúcich cieľov štátu vo vzťahu k riadeniu bánk je v súčasnosti posilniť vedúcu úlohu strany v odvetví bankovníctva a poisťovníctva, a to aj vo vzťahu k otázkam prevádzky a riadenia ([76]). V prípade kritérií na hodnotenie výkonu komerčných bánk sa teraz takisto musí zohľadňovať, ako subjekty „slúžia cieľom národného rozvoja a reálnej ekonomike“, a najmä ako „slúžia strategickým a novovznikajúcim odvetviam“ ([77]).

([71]) Správa – kapitola 6, s. 114 – 117.

([72]) Správa – kapitola 6, s. 119.

([73]) Správa – kapitola 6, s. 120.

([74]) Správa – kapitola 6, s. 121 – 122, 126 – 128, 133 – 135.

([75]) Pozri: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/328 z 24. februára 2021, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz výrobkov z nekonečného sklenených vlákna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, odôvodnenia 71 až 75 (Ú. v. EÚ L 65/1, 25.2.2021), a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2287 zo 17. decembra 2021, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz upravovaných hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2170, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz upravovaných hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, odôvodnenia 151 až 188 (Ú. v. EÚ L 458/344, 22.12.2021).

([76]) Pozri oficiálny politický dokument Čínskej komisie pre bankovú a poisťovaciu reguláciu (CBIRC) z 28. augusta 2020: Trojročný akčný plán na zlepšenie správy a riadenia spoločnosti v rámci odvetví bankovníctva a poisťovníctva (2020 – 2022), k dispozícii na adrese http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928 (navštívené 22. marca 2023). Plán obsahuje pokyny „ďalej uplatňovať myšlienky vyplývajúce z hlavného prejavu, ktorý predniesol generálny tajomník Si Ťin-pching v súvislosti s realizáciou reformy správy a riadenia spoločností finančného sektora“. Navyše II. časť plánu má za cieľ podporiť organickú integráciu vedúcej úlohy strany do správy a riadenia spoločností: „Postaráme sa, aby bola integrácia vedenia strany do správy a riadenia spoločností systematickejšia, štandardizovanejšia a výraznejšie založená na postupoch […] Dôležité prevádzkové a riadiace otázky musí prerokovať stranícky výbor skôr, než o nich rozhodne predstavenstvo alebo vrcholový manažment.“

([77]) Pozri oznámenie CBIRC *Notice on the Commercial banks performance evaluation method* (Oznámenie o metóde hodnotenia výkonnosti komerčných bánk) vydané 15. decembra 2020, http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (navštívené 22. marca 2023).

(78) Dlhopisové a úverové ratingy sú navyše často skreslené, a to z viacerých dôvodov, okrem iného aj preto, že posúdenie rizika je ovplyvnené strategickým významom firmy pre čínsku vládu a silou implicitnej vládnej záruky. Odhady jasne naznačujú, že čínske úverové ratingy systematicky zodpovedajú nižším medzinárodným ratingom ([78]).

(79) Túto situáciu ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ([79]). To má za následok zvýhodnené poskytovanie úverov štátom vlastneným podnikom, veľkým a náležite prepojeným súkromným firmám a firmám v kľúčových priemyselných odvetviach, čo znamená, že dostupnosť kapitálu a náklady naň nie sú rovnaké pre všetky subjekty na trhu.

(80) Po druhé, náklady na prijaté úvery a pôžičky sa v snahe podporiť rast investícií udržiavali na umelo nízkej úrovni. To viedlo k nadmernému využívaniu kapitálových investícií s čoraz nižšou návratnosťou investícií. Túto skutočnosť dokladá nárast zadlženosti podnikov v štátnom sektore napriek výraznému poklesu ziskovosti, čo svedčí o tom, že mechanizmy uplatňované v bankovom systéme nefungujú štandardným komerčným spôsobom.

(81) Po tretie, hoci v októbri 2015 sa dosiahla liberalizácia nominálnych úrokových sadzieb, cenové signály stále nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, ale sú ovplyvnené vládou vyvolanými deformáciami. Podiel úverov poskytnutých pri referenčnej úrokovej miere, resp. pod ňou, predstavoval ku koncu roka 2018 aj naďalej najmenej jednu tretinu zo všetkých poskytnutých úverov ([80]). Oficiálne médiá v ČĽR nedávno informovali o tom, že Komunistická strana Číny vyzvala na „znižovanie trhovej úrokovej sadzby úverov“. ([81]) Umelo nízke úrokové sadzby vedú k podhodnocovaniu ceny kapitálu a následne k jeho nadmernému užívaniu.

(82) Celkový nárast úverov v ČĽR poukazuje na zhoršujúcu sa efektívnosť prideľovania kapitálu bez akýchkoľvek náznakov sprísnenia úverových podmienok, ktoré by sa dalo očakávať v nedeformovanom trhovom prostredí. Výsledkom je, že sa prudko zvýšilo množstvo nesplácaných úverov, pričom čínska vláda sa viackrát rozhodla buď vyhnúť sa úverovým zlyhaniam, v dôsledku čoho vznikli tzv. zombie spoločnosti, alebo previesť vlastníctvo dlhu (napr. prostredníctvom fúzií alebo konverzie dlhu na kapitál) bez toho, aby sa nutne odstránil celkový problém s dlhom alebo riešili jeho hlavné príčiny.

(83) Aj napriek nedávnym krokom, ktoré sa podnikli s cieľom liberalizovať trh, je systém poskytovania úverov pre podnikových klientov v ČĽR poznačený výraznými deformáciami, ktoré vyplývajú z pretrvávajúcej všadeprítomnej úlohy štátu na kapitálových trhoch. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

(84) V súčasnom prešetrovaní Komisia zistila, že okrem uvedených verejných politík podporujúcich odvetvie natieraného papiera čínska vláda finančne podporuje spoločnosti pôsobiace v tomto odvetví. Vo výročnej správe spoločnosti Shandong Chenming Paper Holding za rok 2022 spoločnosť uvádza niekoľko štátnych grantov za rok 2022 rozdelených medzi tieto štyri projekty:

— projekt integrácie odvetvia lesného hospodárstva, buničiny a papierenstva v prefektúre Chuang-kang,

— projekt integrácie odvetvia lesného hospodárstva, buničiny a papierenstva v meste Čan-ťiang,

— finančné subvencie pre projekt technickej modernizácie,

— grant z fondu na ochranu životného prostredia ([82]).

([78]) Pozri pracovný dokument MMF: Resolving China's Corporate Debt Problem (Riešenie problému podnikových dlhov v Číne), autori: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, október 2016, WP/16/203.

([79]) Správa – kapitola 6, s. 121 – 122, 126 – 128, 133 – 135.

([80]) Pozri OECD (2019), OECD Economic Surveys: China 2009 (Ekonomické prehľady OECD: Čína 2019), OECD Publishing, Paríž, s. 29 k dispozícii na adrese: https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en (stránka navštívená 22. marca 2023).

([81]) Pozri http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content_5504241.htm (stránka navštívená 22. marca 2023).

([82]) K dispozícii na adrese: http://www.chenmingpaper.com/Uploadfile/pdf/20220901105117731.pdf (stránka navštívená 23. marca 2023).

— Podobne spoločnosť Nanning Sun, stopercentná dcérska spoločnosť spoločnosti Shandong Sun Paper Co., Ltd., takisto využívala „silnú podporu rôznych preferenčných investičných politík miestnej samosprávy“ na vytvorenie projektu priemyselného parku na integráciu a podporu odvetvia lesného hospodárstva, buničiny a papierenstva v Nan-ningu, ako sa uvádza vo výročnej správe spoločnosti Shandong Sun Papers z roku 2021 ([83]).

— Celkovo možno zhrnúť, že odvetvie prešetrovaného výrobku ovplyvňujú zásahy vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

3.3.2.9. Systémový charakter opísaných deformácií

(85) Komisia poznamenala, že deformácie opísané v správe sú pre čínske hospodárstvo charakteristické. Z dostupných dôkazov vyplýva, že skutočnosti a črty čínskeho systému opísané v oddieloch 3.3.2.2 až 3.3.2.5, ako aj v časti I správy platia pre celú krajinu a pre všetky odvetvia hospodárstva. To isté platí aj pre opis výrobných faktorov uvedený v oddieloch 3.3.2.6 až 3.3.2.8 a v časti II správy.

(86) Komisia pripomína, že na výrobu prešetrovaného výrobku sú potrebné určité vstupy. Keď výrobcovia natieraného papiera nakupujú/kontrahujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré vykazujú ako svoje náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systémovým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.

(87) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja prešetrovaného výrobku na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach I a II správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej ČĽR. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v ČĽR kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď. Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia v rámci tohto prešetrovania nepredložili žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.

3.3.2.10. Záver

(88) Analýza uvedená v oddieloch 3.3.2.1 až 3.3.2.9, ktorá zahŕňa preskúmanie všetkých dostupných dôkazov o zasahovaní ČĽR do hospodárstva krajiny vo všeobecnosti, ako aj o jej zasahovaní do odvetvia výroby prešetrovaného výrobku, preukázala, že ceny alebo náklady prešetrovaného výrobku vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako vyplýva z reálneho alebo potenciálneho vplyvu jedného alebo viacerých v ňom uvedených relevantných prvkov. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda nespolupracovala, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.

(89) Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa opisuje v ďalšom oddiele.

([83]) K dispozícii na adrese: http://www.cninfo.com.cn/new/disclosure/detail?plate=szse&orgId=9900001223&stockCode=002078&announcementId=1212942863&announcementTime=2022-04-15%2018:00 (stránka navštívená 23. marca 2023).

3.3.3. *Reprezentatívna krajina*

3.3.3.1. Všeobecné poznámky

(90) Výber reprezentatívnej krajiny by mal byť založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:

— úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Čínskej ľudovej republike. Komisia na tento účel uprednostňuje krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky podobný hrubý národný dôchodok ako Čína ([84]),

— výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine ([85]),

— dostupnosť príslušných verejných údajov,

— ak je takýchto krajín viac, v príslušných prípadoch sa uprednostnia krajiny s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

(91) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 39, Komisia 20. februára 2023 vydala záznam týkajúci sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty. V tomto zázname sú opísané skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a informujú sa ním zainteresované strany o zámere Komisie považovať v tomto prípade Brazíliu za vhodnú reprezentatívnu krajinu, ak by sa potvrdila existencia výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(92) V súlade s kritériami uvedenými v článku 2 ods. 6a základného nariadenia Komisia identifikovala Brazíliu ako krajinu s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako ČĽR. Svetová banka klasifikuje Brazíliu na základe hrubého národného dôchodku ako krajinu s vyšším stredným príjmom. Brazília sa navyše identifikovala ako krajina, v ktorej sa vyrába prešetrovaný výrobok, pričom boli ľahko dostupné príslušné verejné údaje.

(93) A napokon, vzhľadom na nespoluprácu a po určení Brazílie ako vhodnej reprezentatívnej krajiny na základe všetkých uvedených skutočností nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

3.3.3.2. Záver

(94) Vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu a keďže Brazília vyhovuje kritériám uvedeným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, Komisia vybrala Brazíliu za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

3.3.4. *Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov*

(95) V zázname o relevantných zdrojoch na určenie normálnej hodnoty Komisia uviedla výrobné faktory, ako sú materiály, energia a práca, ktoré boli použité pri výrobe prešetrovaného výrobku, ako ich poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti. Komisia takisto uviedla, že pri vytváraní normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije databázu GTA na stanovenie nedeformovaných nákladov na väčšinu výrobných faktorov, najmä na suroviny. Komisia okrem toho uviedla, že použije informácie zo štatistík ILOSTAT ([86]) na stanovenie nedeformovaných nákladov práce vo výrobnom priemysle a verejné sadzby za elektrinu a zemný plyn, ktoré poskytlo brazílske ministerstvo ťažby a energetiky ([87]). Ako sa vysvetľuje ďalej v odôvodnení 98, Komisia sa následne rozhodla použiť inštitút Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([88]) ako zdroj údajov na stanovenie nákladov práce.

([84]) https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income

([85]) Ak sa prešetrovaný výrobok nevyrába v žiadnej z krajín s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja, môže sa posudzovať výroba výrobku z rovnakej všeobecnej kategórie a/alebo z rovnakého odvetvia, ako je prešetrovaný výrobok.

([86]) https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer37/?lang=en&segment=indicator&id=HOW_2LSS_SEX_RT_A

([87]) Brazílske ministerstvo ťažby a energetiky (Boletim mensal de energia 2021) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view.

([88]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

(96) A napokon Komisia uviedla, že na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku na primeranej úrovni použije finančné údaje iba od jedného brazílskeho výrobcu prešetrovaného výrobku, spoločnosti Sylvamo Ltda., ako sa uvádza v odôvodnení 100. Neboli doručené žiadne pripomienky k identifikovanej reprezentatívnej krajine. Boli však doručené pripomienky od žiadateľov týkajúce sa viacerých bodov analyzovaných v uvedenom zázname, ako sa opisuje ďalej.

(97) Žiadatelia najprv tvrdili, že Komisia nezohľadnila určité suroviny bez kódov HS (plnidlá, pigmenty – ostatné, spojivá – ostatné, prísady, ostatné). To, že sa tieto suroviny neuvádzajú v tabuľke surovín v zázname o relevantných zdrojoch na určenie normálnej hodnoty, však neznamená, že boli prehliadnuté. Komisia tieto suroviny v skutočnosti zohľadnila vo svojich výpočtoch ako spotrebný materiál. V kontexte revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti Komisia musí podrobnejšie stanoviť len to, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu. Vzhľadom na zistenie v odôvodnení 122 týkajúce sa (výrazného) cenového rozdielu medzi vytvorenou normálnou hodnotou na predaj do ostatných krajín sveta v období revízneho prešetrovania a na následný záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu Komisia v súčasnom prešetrovaní nemusela vykonať postupy na určenie cenového dumpingu. Predmetné suroviny navyše predstavovali malý percentuálny podiel celkových výrobných nákladov. Z tohto dôvodu sa tieto suroviny zohľadnili ako spotrebný materiál, pričom sa použil percentuálny podiel nákladov, ktorý poskytol žiadateľ (v celkovej výške približne 7 %).

(98) Po druhé žiadateľ požadoval individuálne prispôsobené referenčné hodnoty pre jednotlivé druhy nákladov práce, v ktorých sa rozlišuje medzi rôznymi druhmi zamestnancov. Žiadateľ však neposkytol takéto údaje o nákladoch práce v Brazílii s cieľom rozlišovať medzi rôznymi druhmi práce. Okrem toho, aj keby Komisia takto rozlíšila referenčné hodnoty súvisiace s nákladmi práce, vzhľadom na relatívny podiel nákladov práce na celkových priamych výrobných nákladoch by zmena rozdielu medzi vytvorenou normálnou hodnotou a cenou pri vývoze do tretích krajín bola nepodstatná. V kontexte revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti nie je Komisia navyše povinná vypočítať presné dumpingové rozpätie, ale len stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu. S cieľom lepšie zohľadniť platy vo výrobnom priemysle za obdobie revízneho prešetrovania sa však Komisia rozhodla, že namiesto štatistík ILOSTAT (ako sa uvádza v zázname o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty) použije inštitút Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([89]) ako zdroj údajov o mesačných mzdách zamestnancov vo výrobnom priemysle a o priemernom odpracovanom čase v hodinách za týždeň v Brazílii v roku 2021.

(99) Po tretie žiadateľ požadoval, aby sa zohľadnili aj režijné náklady spojené s výrobou (odpisovanie strojov, nepriame náklady práce, náklady na balenie). Ako sa však vysvetľuje ďalej v odôvodnení 109, Komisia už tieto náklady vo výpočtoch zohľadnila, pričom použila percentuálny podiel nákladov uvedený v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti.

(100) Po štvrté žiadateľ nesúhlasil so skutočnosťou, že Komisia pri svojich výpočtoch nepoužila zisk a predajné, všeobecné a administratívne náklady najväčšieho výrobcu natieraného bezdrevného papiera v Brazílii, ktorým je spoločnosť Suzano S.A., a že zohľadnila len iného výrobcu výrobkov podobných prešetrovanému výrobku, a to spoločnosť Sylvamo Ltda. V tejto veci Komisia nepovažovala kombinovaný zisk a predajné, všeobecné a administratívne náklady spoločnosti Suzano S.A. za reprezentatívne, pokiaľ ide o to, čo by výrobné odvetvie natieraného bezdrevného papiera dosiahlo za normálnych trhových podmienok, a teda ich nepovažovala za primerané. Rozhodla sa preto ďalej sa spoliehať na svoju pôvodnú voľbu použiť na výpočet primeraného percentuálneho podielu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku len spoločnosť Sylvamo Ltda. Použitím údajov spoločnosti Suzano S.A. by sa len ešte viac zvýšil zistený rozdiel medzi vytvorenou normálnou hodnotou a cenou pri vývoze do tretích krajín, ako sa opisuje v odôvodnení 122. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 98, Komisia nie je povinná vypočítať presné dumpingové rozpätie, ale len stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu. Preto toto tvrdenie zamietla.

3.4. **Nedeformované náklady a referenčné hodnoty**

3.4.1. *Výrobné faktory*

(101) Na základe všetkých informácií zo žiadosti a následných informácií zhromaždených počas konania a po analýze pripomienok zainteresovaných strán boli určené tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

([89]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

Tabuľka 1

Výrobné faktory v prípade určitého natieraného bezdrevného papiera

Výrobný faktor	Kód tovaru v Brazílii	Hodnota (v RMB)	Merná jednotka	Zdroj informácií
Suroviny				
Ihličnanová buničina	47032100	5,84	kg	GTA ([1])
Buničina z listnatých stromov	47032900	4,64	kg	GTA
Aktívne uhlie (ostatné)	38021000	21,90	kg	GTA
Škroby	35051010	19,31	kg	GTA
Hydrocarb HydroPlex CalPlex Covercarb	25174100	0,51	kg	GTA
Pšeničný škrob	11081100	3,33	kg	GTA
Polyvinylalkohol	39053000	23,37	kg	GTA
Karboxymetylcelulóza a jej soli	39123100	23,40	kg	GTA
Latex	40021100	11,46	kg	GTA
Spotrebný materiál				
Práca				
Náklady práce vo výrobnom priemysle	neuvádza sa	59,57	hodina	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([2])
Energia				
Elektrina	neuvádza sa	919,96	MWh	Brazílske ministerstvo ťažby a energetiky (Boletim mensal de energia 2021) ([3])
Plyn	neuvádza sa	344,29	MWh	Brazílske ministerstvo ťažby a energetiky (Boletim mensal de energia 2021)

([1]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm
([2]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques
([3]) Brazílske ministerstvo ťažby a energetiky (Boletim mensal de energia 2021) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view.

3.4.1.1. Suroviny

(102) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín v reprezentatívnej krajine Komisia použila ako základ váženú priemernú dovoznú cenu do reprezentatívnej krajiny podľa databázy GTA, ku ktorej pripočítala dovozné clá. Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem ČĽR a krajín, ktoré nie sú členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ([90]).

(103) Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČĽR do reprezentatívnej krajiny, keďže vo vyššie uvedenom odôvodnení dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR. Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvňujú aj vývozné ceny. Po vylúčení dovozu z ČĽR do reprezentatívnej krajiny zostal objem dovozu z iných tretích krajín reprezentatívny.

(104) K týmto dovozným cenám by sa zvyčajne mali prirátať aj ceny vnútroštátnej dopravy. Vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu, ako aj charakter revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, ktoré sa zameriava na zisťovanie toho, či dumping počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval alebo by sa mohol opätovne vyskytnúť, a nie na zisťovanie jeho presného rozsahu, Komisia rozhodla, že úpravy na zohľadnenie vnútroštátnej dopravy nie sú potrebné. Takéto úpravy by mali za následok iba zvýšenie normálnej hodnoty, a tým aj dumpingového rozpätia.

3.4.1.2. Práca

(105) V prípade priamych a nepriamych mzdových nákladov sa na určenie miezd v Brazílii použili štatistiky nákladov od inštitútu Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([91]). Komisia využila údaje o mesačných mzdách zamestnancov vo výrobnom sektore a o priemernom čase odpracovanom v hodinách za týždeň v Brazílii v roku 2021. Na tomto základe sa vypočítala hodinová sadzba vo výške 59,57 RMB/hodinu.

3.4.1.3. Elektrina

(106) Cenu elektriny v Brazílii zverejňuje brazílske ministerstvo ťažby a energetiky ([92]). Komisia použila údaje o priemyselných cenách elektriny z roku 2021 a stanovila cenu na úrovni 919,96 RMB/MWh (vzťahujúce sa na obdobie revízneho prešetrovania).

3.4.1.4. Zemný plyn

(107) Na stanovenie referenčnej hodnoty pre náklady na plyn Komisia použila štatistické údaje brazílskeho ministerstva ťažby a energetiky ([93]). Použitá cena je priemerná jednotková cena plynu v roku 2021 pre priemyselných používateľov v Brazílii, ktorá bola stanovená na úrovni 344,29 RMB/MWh (vzťahuje sa na obdobie revízneho prešetrovania).

([90]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33). Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty.

([91]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques

([92]) Brazílske ministerstvo ťažby a energetiky (Boletim mensal de energia 2021) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/spe/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2021/portugues/12-boletim-mensal-de-energia-dezembro-2021/view.

([93]) Brazílske ministerstvo ťažby a energetiky (Boletim mensal de energia 2021) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/petroleo-gas-natural-e-biocombustiveis/publicacoes-1/boletim-mensal-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural/2021/12-boletim-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural-dezembro-de-2021.pdf.

3.4.1.5. Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady, zisk a odpisovanie

(108) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté vo výrobných faktoroch, ako sa uvádza skôr v texte.

(109) S cieľom stanoviť nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou a vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu vyvážajúcich výrobcov Komisia použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na základe údajov poskytnutých žiadateľom preto Komisia stanovila pomer režijných nákladov spojených s výrobou k celkovým výrobným nákladom a nákladom práce. Tento percentuálny podiel potom uplatnila na nedeformovanú hodnotu priamych výrobných nákladov s cieľom získať nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou v závislosti od vyrábaného modelu.

(110) Pri stanovení nedeformovanej a primeranej výšky predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku sa Komisia opierala o najnovšie dostupné finančné údaje od spoločnosti Sylvamo Ltda ([94]). (finančný rok 2021).

3.4.2. *Výpočet normálnej hodnoty*

(111) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(112) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Keďže vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia vychádzala z informácií o použití každého výrobného faktora (materiálov a práce) pri výrobe prešetrovaného výrobku, ktoré poskytli žiadatelia v žiadosti o revízne prešetrovanie.

(113) Po stanovení nedeformovaných priamych výrobných nákladov Komisia pripočítala režijné náklady spojené s výrobou (vrátane nákladov práce), predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ako sa uvádza v odôvodneniach 109 a 110. Režijné náklady spojené s výrobou sa stanovili na základe údajov, ktoré poskytli žiadatelia, a náklady práce sa stanovili na základe informácií prevzatých od inštitútu Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([95]). Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk sa stanovili na základe hodnôt uvedených vo finančnom výkaze spoločnosti Sylvamo Ltda. za rok 2021 v reprezentatívnej krajine, ktoré táto spoločnosť vykázala vo svojich audítorsky overených účtoch ([96]). K nedeformovaným priamym výrobným nákladom Komisia pripočítala tieto položky:

— režijné náklady spojené s výrobou (vrátane nepriamych nákladov práce), ktoré spolu tvorili 27,33 % priamych výrobných nákladov,

— predajné, všeobecné a administratívne náklady a iné náklady, ktoré predstavovali 9,27 % nákladov na predaný tovar, a

— zisk, ktorý tvoril 20,02 % nákladov na predaný tovar.

(114) Na tomto základe v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia a vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu Komisia vytvorila normálnu hodnotu na úrovni prešetrovaného výrobku na základe cien zo závodu. Normálna hodnota stanovená na tomto základe predstavovala 1 247,15 EUR/t.

3.5. **Pravdepodobnosť pokračovania dumpingu**

(115) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 34, pri prešetrovaní nespolupracoval žiadny čínsky vyvážajúci výrobca a Komisia musela využiť dostupné štatistické informácie, aby určila, či existuje pravdepodobnosť pokračovania dumpingu.

([94]) Sylvamo 2021-Annual-Report.pdf
([95]) Brazílsky geografický a štatistický inštitút.
([96]) Sylvamo 2021-Annual-Report.pdf

(116) Objem čínskeho dovozu do Únie bol podľa údajov Eurostatu len 197 ton, čo predstavovalo iba 0,008 % celkovej spotreby v období revízneho prešetrovania. Komisia zistila, že tieto nízke objemy neposkytujú dostatočný a spoľahlivý základ na analýzu pokračovania dumpingu. Komisia preto zamerala svoje prešetrovanie na pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení.

3.6. **Pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu**

(117) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia a vzhľadom na úvahy uvedené v odôvodneniach 115 a 116 Komisia preskúmala, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by platnosť opatrení uplynula. Analyzovala pritom tieto prvky: vývoznú cenu NBP z Číny do ostatných krajín sveta s cieľom posúdiť správanie čínskych vývozcov na ostatných trhoch, výrobnú a voľnú kapacitu Číny a atraktívnosť trhu Únie.

3.6.1. *Porovnanie vývozných cien do tretích krajín s normálnou hodnotou*

(118) Vzhľadom na to, že čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia na stanovenie čínskych vývozných cien pri vývoze do tretích krajín použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Komisia konkrétne použila údaje uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, ktoré vychádzajú z údajov spoločnosti Svan Data ([97]).

(119) Pokiaľ ide o čínske vývozné ceny do tretích krajín iných ako EÚ, žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti vysvetlil, že vývoz dotknutého výrobku predstavoval najmä vývoz pod kódom tovaru v Číne 4810 19, Komisia preto zúžila porovnanie na tento kód tovaru a použila uvedené údaje ako dostupné skutočnosti.

(120) S cieľom určiť priemernú vývoznú cenu zo závodu pri vývoze do tretích krajín Komisia použila cenu FOB pri vývoze do tretích krajín, ako sa uvádza v odôvodnení 118. Vážená priemerná cena FOB na úrovni čínskych prístavov bola stanovené vo výške 781,22 EUR/t. Komisia od tejto ceny odpočítala náklady na vnútrozemskú dopravu vykázané v žiadosti o revízne prešetrovanie ([98]). Na tomto základe sa vývozná cena zo závodu stanovila na 755,22 EUR/t.

(121) Na vyjadrenie rozdielu medzi vytvorenou normálnou hodnotou a vývoznou cenou zo závodu ako percentuálneho podielu príslušnej vývoznej ceny CIF Komisia vypočítala aj vývoznú cenu na úrovni CIF (náklady, poistenie a prepravné) pri vývoze z Číny do tretích krajín v súlade s metodikou žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti. Podľa tejto metodiky boli náklady na námornú prepravu pripočítané k cene FOB pri vývoze do tretích krajín založené na cenách v roku 2019, keďže ceny v roku 2020 boli ovplyvnené pandémiou COVID-19, a preto sa nepovažovali za reprezentatívne. Na tomto základe sa vývozná cena na úrovni CIF pri vývoze z Číny do tretích krajín stanovila na úrovni 844,22 EUR/t.

(122) Rozdiel medzi vývoznou cenou zo závodu a normálnou hodnotou vypočítanou v oddiele 3.4.2 vyjadrený ako percentuálny podiel príslušnej hodnoty CIF počas obdobia revízneho prešetrovania bol preto 58 %.

3.6.2. *Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR*

(123) Na účely analýzy výrobnej kapacity a voľnej kapacity v ČĽR Komisia vzhľadom na nespoluprácu čínskej vlády a čínskych vyvážajúcich výrobcov a vzhľadom na neexistenciu iných spoľahlivých údajov závisela od informácií, ktoré poskytli žiadatelia vo svojej žiadosti o revízne prešetrovanie, ako sa uvádza v nasledujúcich odôvodneniach, týkajúcich sa NBP, ako aj výrobného odvetvia natieraného bezdrevného papiera, širšieho odvetvia, ktorého súčasťou je odvetvie výroby NBP.

(124) Keďže údaje o natieranom bezdrevnom papieri boli ľahšie dostupné, žiadatelia ich použili na výpočet podielu NBP na číselných údajoch týkajúcich sa výroby a kapacity.

([97]) Svan Data je konzultačná firma pre prieskum trhu (https://svandata.com/).
([98]) Pozri žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, príloha 28.

(125) V roku 2021 bol podľa žiadosti žiadateľov ([99]) celosvetový dopyt po natieranom bezdrevnom papieri približne 17,3 milióna ton a celosvetová kapacita bola približne 20,7 milióna ton. Celosvetový dopyt po NBP bol podľa výpočtov žiadateľov približne 12,1 milióna ton a kapacita asi 14,5 milióna ton.

(126) Podľa žiadateľa bol v roku 2021 dopyt po natieranom bezdrevnom papieri v EÚ približne 3,2 milióna ton a kapacita v EÚ bola približne 5 miliónov ton. Ako sa uvádza v odôvodneniach 140 a 154, dopyt po NBP v EÚ bol podľa výpočtov Komisie približne 2,6 milióna ton a kapacita výroby NBP v EÚ tesne nad 4 milióny ton.

(127) Čínska kapacita odvetvia natieraného bezdrevného papiera bola v roku 2021 približne 6,8 milióna ton a dopyt v Číne bol 4,7 milióna ton. Čínska kapacita výroby NBP bola podľa výpočtov žiadateľov 4,8 milióna ton a domáci dopyt po dotknutom výrobku bol približne 3,3 milióna ton ([100]).

(128) Čína teda v roku 2021 mala voľné kapacity na výrobu NBP ([101]) najmenej 0,9 milióna ton a nadmernú kapacitu ([102]) približne 1,5 milióna ton, pričom tento údaj zodpovedá približne 56 % celkového dopytu po NBP v EÚ. Čo sa týka natieraného bezdrevného papiera vo všeobecnosti, čínske nadmerné kapacity boli v roku 2021 vyše 2 milióny ton (viac než 80 % spotreby v EÚ). Nebolo pozorované žiadne zníženie nadmernej kapacity (pozri odôvodnenie 66). Preto možno predpokladať, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by sa ešte väčšia voľná kapacita mohla ľahko presmerovať z výroby natieraného bezdrevného papiera na výrobu NBP, ktorá by sa mohla predávať na trhu Únie.

(129) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú značnú voľnú kapacitu, ktorú by mohli v prípade zrušenia opatrení využiť na výrobu ešte väčšieho množstva NBP, ktorý by mohli vyvážať na trh Únie. Komisia zistila aj to, že tento vývozný potenciál by sa mohol zvýšiť v dôsledku očakávaného poklesu celosvetového a domáceho dopytu v ČĽR, a to v súlade s vývojom v poslednom desaťročí, ako sa uvádza v oddiele 5 žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti.

3.6.3. *Atraktívnosť trhu Únie*

(130) Ako sa uvádza v odôvodneniach 124 až 127, z prešetrovania vyplynulo, že dopyt po NBP v Únii bol naďalej značný. Hoci sa spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia znížila, trh Únie zostáva druhým najväčším trhom na svete (po čínskom trhu) a predstavuje približne 20 % celosvetovej spotreby. Okrem toho sa predpokladá pokles domáceho dopytu v ČĽR, čo naznačuje, že čínski výrobcovia budú mať veľkú motiváciu nájsť alternatívne trhy, ktoré by dokázali absorbovať nadmernú čínsku kapacitu.

(131) Okrem toho niekoľko krajín zaviedlo opatrenia ([103]) proti Číne týkajúce sa papierových výrobkov, vrátane Južnej Kórey, Indie a USA, ako sa uvádza v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti.

(132) Navyše na základe dostupných skutočností, a najmä na základe žiadosti Komisia určila 27 krajín, do ktorých čínski vývozcovia počas obdobia revízneho prešetrovania predávali prešetrovaný výrobok za nižšie ceny, ako sú cieľové ceny výrobného odvetvia Únie. Čínsky vývoz do týchto krajín tvoril približne 10 % čínskeho vývozu do tretích krajín z hľadiska objemu.

(133) V dôsledku toho a vzhľadom na zistené značné voľné kapacity, možnosť zvýšenia voľnej kapacity prechodom na výrobu natieraného bezdrevného papiera z výroby iných druhov papiera, obmedzený prístup čínskych výrobcov natieraného bezdrevného papiera na trhy významných tretích krajín, cenu, za ktorú by čínski vyvážajúci výrobcovia mohli predávať na trhu Únie, ako aj vzhľadom na predpovedané zníženie domácej spotreby v ČĽR je pravdepodobné, že dumpingový dovoz sa v prípade uplynutia platnosti opatrení presmeruje do Únie. Vyplýva z toho, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by sa dumpingový dovoz do Únie pravdepodobne uskutočňoval vo väčšom objeme a za ceny, ktoré predstavujú predaj pod cieľovú cenu výrobného odvetvia Únie.

([99]) Pozri žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, príloha 7, správy RISI týkajúce sa kapacít a dopytu v odvetví natieraného bezdrevného papiera.

([100]) Pozri žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, príloha 7, správy RISI týkajúce sa kapacít a dopytu v odvetví natieraného bezdrevného papiera.

([101]) Za voľnú kapacitu sa považuje rozdiel medzi existujúcou čínskou kapacitou výroby NBP, čínskym dopytom po NBP a čínskym vývozom NBP zo žiadosti (pozri prílohu 8, Svan Data).

([102]) Nadmerná kapacita je rozdiel medzi existujúcou čínskou kapacitou výroby NBP a čínskym domácim dopytom po NBP.

([103]) Pozri prílohu 10 žiadosti žiadateľov.

(134) Vzhľadom na uvedené dospela Komisia k záveru, že v prípade zrušenia opatrení by sa vývoz z ČĽR pravdepodobne presmeroval na trh Únie.

3.6.4. *Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu*

(135) Vzhľadom na zistenia uvedené v odôvodnení 122 vyplýva z porovnania čínskych vývozných cien v tretích krajinách s cenami na trhu v reprezentatívnej krajine veľká pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

(136) Okrem toho po zvážení značnej výrobnej kapacity dostupnej v ČĽR, ako aj voľnej kapacity a atraktívnosti trhu Únie pre vývoz dospela Komisia k záveru, že zrušenie opatrení by pravdepodobne malo za následok zvýšenie vývozu NBP z ČĽR do Únie za dumpingové ceny.

4. **UJMA**

4.1. **Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(137) Podobný výrobok vyrábalo v Únii počas posudzovaného obdobia sedemnásť výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

(138) Celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená približne na 3 700 000 ton. Komisia stanovila tento údaj na základe vyplneného dotazníka o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie. Ako sa uvádza v odôvodnení 14, do vzorky boli zaradení traja výrobcovia z Únie, ktorí predstavovali približne 41 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania.

4.2. **Spotreba v Únii**

(139) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe dotazníka o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a na základe údajov Eurostatu.

(140) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii (v tonách)

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Celková spotreba v Únii	3 433 636	3 268 584	2 453 924	2 576 925
Index	100	95	71	75

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a údaje Eurostatu.

(141) Spotreba v Únii sa v roku 2019 znížila o 5 %, po čom v roku 2020 nasledoval ďalší prudký pokles o 24 percentuálnych bodov súvisiaci s pandémiou ochorenia COVID-19. Rok 2021 sa vyznačoval miernym zvýšením o 4 percentuálne body, hoci to ani zďaleka nebolo dosť na to, aby sa spotreba vrátila na úrovne pozorované pred krízou. Výsledkom bol celkový pokles spotreby v Únii v posudzovanom období o 25 %. Z hľadiska dlhodobejšieho vývoja bola odhadovaná spotreba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania o 44 % nižšia než počas obdobia prešetrovania v pôvodnom prešetrovaní (4 572 057 ton). Pokles spotreby v Únii odráža všeobecný pokles dopytu po grafickom papieri, ktorý možno pripísať najmä rozvoju digitálnych médií nahrádzajúcich tradičné tlačené médiá.

4.3. **Dovoz z dotknutej krajiny**

4.3.1. *Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(142) Komisia stanovila objem dovozu na základe údajov Eurostatu. Podiel dovozu na trhu sa stanovil na základe dotazníka o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a na základe údajov Eurostatu. Údaje Eurostatu sa najprv overili pomocou dostupných informácií.

(143) Dovoz do Únie z dotknutej krajiny sa v prípade vývozcov, na ktorých sa v súčasnosti vzťahujú clá, vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu z dotknutej krajiny (v tonách)	232	242	127	197
Index	100	104	54	85
Podiel na trhu	0,007 %	0,007 %	0,005 %	0,008 %
Index	100	109	76	113

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a údaje Eurostatu.

(144) Počas posudzovaného obdobia bol objem dovozu z ČĽR do Únie zanedbateľný. V skutočnosti po uložení opatrení v roku 2011 klesol dovoz do Únie z ČĽR na veľmi nízku úroveň.

4.3.2. *Ceny dovozu z dotknutej krajiny*

(145) Ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení, v dôsledku zanedbateľného objemu dovozu NBP z ČĽR do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania sa ceny takéhoto predaja nepovažovali za reprezentatívne a nemohli sa použiť na vypracovanie záverov týkajúcich sa cien dovozu z ČĽR do Únie a správania vyvážajúcich výrobcov v oblasti stanovovania cien.

4.4. **Dovoz z tretích krajín iných ako Čína**

(146) Dovoz natieraného bezdrevného papiera z tretích krajín okrem Číny pochádzal najmä z Južnej Kórey a USA.

(147) Objem dovozu (súhrnný) do Únie, ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu NBP z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Dovoz z tretích krajín

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem (v tonách)	7 500	6 065	35 584	24 398
Index	100	81	474	325
Podiel na trhu	0,22 %	0,19 %	1,45 %	0,95 %
Index	100	85	664	433

Priemerná cena (v EUR/t)	832	931	648	685
Index	100	112	78	82

Zdroj: Eurostat.

(148) Hoci celkový objem dovozu do Únie z krajín iných ako ČĽR sa počas posudzovaného obdobia zvýšil, ostal na veľmi nízkej úrovni, čo sa odráža na jeho celkovom podiele na trhu, ktorý sa v tomto období zvýšil z 0,22 % na 0,95 %. Priemerné ceny tohto dovozu boli vyššie než priemerné ceny výrobného odvetvia Únie. Tento dovoz z tretích krajín preto neprispel k situácii ujmy v EÚ.

4.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.5.1. *Všeobecné poznámky*

(149) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.

(150) Ako sa uvádza v odôvodnení 138, na posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa použil výber vzorky.

(151) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov týkajúcich sa všetkých výrobcov z Únie uvedených v dotazníku o makroekonomických údajoch, ktorý predložilo výrobné odvetvie Únie. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Oba súbory údajov boli skontrolované a konštatovalo sa, že sú reprezentatívne, pokiaľ ide o hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.

(152) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.

(153) Mikroekonomickými ukazovateľmi sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.5.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(154) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	4 968 337	4 582 940	3 300 705	3 703 442
Index	100	92	66	75
Výrobná kapacita (v tonách)	5 451 528	5 121 138	4 595 798	4 044 648
Index	100	94	84	74

Využitie kapacity	91,1 %	89,5 %	71,8 %	91,6 %
Index	100	98	79	100

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie.

(155) V posudzovanom období došlo k zníženiu výroby o 25 % a výrobnej kapacity o 26 %. Toto zníženie výroby a výrobnej kapacity je dlhodobý trend spojený s prispôsobením výrobného odvetvia klesajúcemu dopytu súvisiacemu s digitalizáciou našej spoločnosti.

(156) Ešte pred posudzovaným obdobím výrobcovia z Únie vykonali veľkú reštrukturalizáciu zameranú na riešenie štrukturálnej nadmernej kapacity vyplývajúcej z digitalizácie a v tejto snahe pokračovali aj počas posudzovaného obdobia. V dôsledku ukončenia činnosti určitých papierní, ako aj v dôsledku prechodu iných papierní na výrobu iných papierových produktov než NBP výrobné odvetvie Únie v posudzovanom období znížilo svoju výrobnú kapacitu NBP približne o 1 400 000 ton.

(157) Vďaka neustálemu znižovaniu svojej výrobnej kapacity bolo výrobné odvetvie Únie schopné v posudzovanom období udržať svoje využitie kapacity na relatívne stabilnej úrovni okrem roku 2020, v ktorom bolo využitie kapacity nižšie ako v predchádzajúcich a nasledujúcich rokoch, a to najmä v dôsledku zníženia výroby po začiatku pandémie ochorenia COVID-19 v roku 2020.

(158) Z prešetrovania vyplynulo, že vysoká miera využitia kapacity je významným faktorom dlhodobej životaschopnosti papierenského priemyslu vzhľadom na vysoké investície do dlhodobého majetku a výsledný vplyv na priemerné výrobné náklady.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(159) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Objem predaja a podiel na trhu (v tonách)

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Celkový objem predaja na trhu Únie (v tonách)	3 425 903	3 262 278	2 418 213	2 552 330
Index	100	95	71	75
Podiel na trhu	99,8 %	99,8 %	98,5 %	99,0 %
Index	100	100	99	99

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a údaje Eurostatu.

(160) Objem predaja na trhu Únie sa v posudzovanom období znížil o 25 %. Objem predaja sa medzi rokmi 2018 až 2019 znížil o 5 % a v roku 2020 v dôsledku pandémie COVID-19 predaj prudko klesol o ďalších 24 percentuálnych bodov. V roku 2021 došlo k miernemu zvýšeniu o 4 percentuálne body, nedošlo však k obnoveniu na úroveň predaja zaznamenanú v roku 2018. Zníženie predaja súviselo s poklesom dopytu po dotknutom výrobku, ktorý by mohol súvisieť s digitalizáciou našej spoločnosti.

(161) Keďže sa dotknutý výrobok v posudzovanom období takmer vôbec nedovážal, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal stabilný na úrovni približne 99 %.

4.5.2.3. Rast

(162) Počas posudzovaného obdobia nezaznamenalo výrobné odvetvie Únie žiadny nárast výroby a predaja. Naopak, tieto ekonomické ukazovatele presne kopírovali klesajúci trend spotreby v Únii.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(163) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Zamestnanosť a produktivita

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov	6 677	6 405	5 793	5 175
Index	100	96	87	78
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	744	716	570	716
Index	100	96	77	96

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie.

(164) Počas posudzovaného obdobia sa počet zamestnancov znížil o 22 %. Tento pokles bol v tomto období plynulý a pravidelný. Je prejavom dlhodobejšej reštrukturalizácie, ktorú realizuje výrobné odvetvie Únie s cieľom riešiť štrukturálnu nadmernú kapacitu, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 156.

(165) Značné zníženie pracovnej sily zodpovedalo porovnateľnému zníženiu produkcie. V dôsledku toho produktivita, meraná ako objem výroby (v tonách) na zamestnanca za rok, zaznamenala v posudzovanom období len mierne zníženie o 4 %. V roku 2020 produktivita prudko klesla o 19 percentuálnych bodov z dôvodu náhleho poklesu dopytu spôsobeného pandémiou COVID-19. V dôsledku toho v roku 2020 produktivita spadla na svoju najnižšiu úroveň.

4.5.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(166) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 116, nebolo možné kladne rozhodnúť o veľkosti dumpingového rozpätia počas obdobia revízneho prešetrovania. Prešetrovanie bolo preto zamerané na pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia antidumpingových opatrení.

(167) V predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti výrobné odvetvie Únie vykazovalo známky zotavenia z minulého dumpingu. V období posudzovanom v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa neprejavili žiadne známky zotavenia, keďže výrobné odvetvie Únie sa ocitlo v ťažkej situácii, v ktorej potreba reštrukturalizácie zhoršovala negatívne účinky pandémie COVID-19.

4.5.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(168) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii (v EUR/t)

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii	654	667	616	650
Index	100	102	94	99
Jednotkové výrobné náklady	674	662	639	712
Index	100	98	95	106

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(169) Priemerná jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie účtovaná neprepojeným zákazníkom v Únii zostala v posudzovanom období pomerne stabilná a klesla len o 1 %. Po miernom zvýšení o 2 % v roku 2019 sa ceny v roku 2020, teda v roku vypuknutia pandémie ochorenia COVID-19, keď nižší dopyt tlačil ceny smerom nadol, znížili o 8 percentuálnych bodov. V období revízneho prešetrovania sa ceny opäť zvýšili o 5 percentuálnych bodov, a to z dôvodu zvýšenia dopytu.

(170) Jednotkové výrobné náklady výrobného odvetvia Únie sa medzi rokmi 2018 a 2019 mierne znížili o 2 %. Ďalšie zníženie o 3 percentuálne body v roku 2020 bolo spôsobené poklesom cien surovín a energie. V roku 2021 sa ceny surovín a energie výrazne zvýšili, čo viedlo k nárastu výrobných nákladov o 11 percentuálnych bodov, čo viedlo k celkovému zvýšeniu o 6 % počas posudzovaného obdobia.

4.5.3.2. Náklady práce

(171) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	72 907	72 704	68 780	76 280
Index	100	100	94	105

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(172) Priemerné náklady práce na zamestnanca zostali v rokoch 2018 až 2019 stabilné. V roku 2020 sa v porovnaní s rokom 2019 znížili o 6 %. Okamžite po tom sa v období revízneho prešetrovania zvýšili na úroveň o 5 % vyššiu ako v roku 2018.

4.5.3.3. Zásoby

(173) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 10

Zásoby

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	151 882	139 168	122 377	107 146
Index	100	92	81	71
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	3,06 %	3,04 %	3,71 %	2,89 %
Index	100	99	121	95

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(174) Konečný stav zásob výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období znížil o 29 %. Toto zníženie je v súlade s poklesom výroby a znížením výrobných kapacít.

(175) Z hľadiska percentuálneho podielu výroby sa konečný stav zásob pohyboval v tomto období na úrovni okolo 3 %.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(176) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2018	2019	2020	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	– 3,6 %	– 0,8 %	– 5,6 %	– 9,5 %
Index	- 100	- 24	- 158	- 267
Peňažný tok (v EUR)	53 230 728	116 531 955	68 541 389	30 295 619
Index	100	219	129	57
Investície (v EUR)	21 327 970	39 328 573	20 843 097	32 601 304
Index	100	184	98	153
Návratnosť investícií	– 7,2 %	– 1,7 %	– 8,7 %	– 24,5 %
Index	- 100	- 23	- 122	- 341

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(177) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Výrobné odvetvie Únie zostalo počas celého posudzovaného obdobia stratové. Na porovnanie sa pripomína, že pri pôvodnom prešetrovaní sa cieľový zisk výrobného odvetvia stanovil na úrovni 8 % ([104]). Počas posudzovaného obdobia sa ziskovosť výrobného odvetvia Únie znížila z −3,6 % na −9,5 %. Najlepším bol porovnateľne rok 2019, v ktorom ziskovosť výrobného odvetvia Únie dosiahla −0,8 %, a to z dôvodu kombinácie nižších výrobných nákladov a vysokých predajných cien. V roku 2020 prudko klesla ziskovosť na úroveň −5,6 % a v období revízneho prešetrovania sa ďalej znížila na úroveň −9,5 %.

(178) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Počas posudzovaného obdobia bol peňažný tok kladný a jeho vývoj do veľkej miery odrážal vývoj ziskovosti, pričom najlepším bol rok 2019.

(179) Vzhľadom na klesajúci dopyt po NBP v Únii aj v zahraničí počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie neinvestovalo do nových kapacít. Investície, ktoré sa realizovali, sa zameriavali na údržbu, náhradu kapitálu, zlepšenie energetickej efektívnosti a na opatrenia zamerané na reštrukturalizáciu a dodržiavanie noriem na ochranu životného prostredia.

(180) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Počas posudzovaného obdobia sa vyvíjala podobne ako zisk.

(181) Vzhľadom na náklady na súčasný dlh, ziskovosť výrobného odvetvia Únie a neustále klesajúci dopyt po NBP schopnosť výrobného odvetvia Únie získať kapitál zostala v posudzovanom období obmedzená.

4.6. **Záver o ujme**

(182) Počas posudzovaného obdobia boli ukazovatele ujmy negatívne. Výrobná kapacita a výroba sa znižovali, klesal predaj a znižovala sa zamestnanosť. Zisk a návratnosť investícií boli počas celého posudzovaného obdobia negatívne, pričom roky 2020 a 2021 boli najhoršími rokmi tohto obdobia.

(183) Negatívne trendy v objeme výroby a predaja vyplývali z neustále klesajúceho dopytu po NBP v Únii aj v zahraničí, v dôsledku ktorého muselo výrobné odvetvie Únie ďalej reštrukturalizovať, k čomu patrilo aj ukončenie činnosti papierní a prechod ďalších na výrobu iných druhov papiera.

(184) Očakáva sa, že budúci dopyt po NBP bude klesať, a situácia výrobného odvetvia Únie bude naďalej zložitá vzhľadom na ďalšie znižovanie výroby a výrobnej kapacity, ktoré budú nevyhnutné.

(185) Zavedenými opatreniami sa zabezpečila ochrana výrobného odvetvia Únie, pričom mu umožnili zachovať si v posudzovanom období vysoký podiel na trhu. Výrobné odvetvie Únie však nebolo schopné zvýšiť ceny NBP dostatočne nad úroveň pokrytia nákladov s cieľom dosiahnuť zisk. Dôvodom v rokoch 2018 až 2019 boli rastúce ceny surovín (najmä buničiny) a náročnosť prenosu zvyšujúcich sa cien na zákazníkov výrobného odvetvia Únie. V roku 2020 výrobné odvetvie Únie postihol pokles dopytu a cien spojený s pandémiou COVID-19, pričom výrobné odvetvie Únie zaznamenalo významné straty. Rok 2021 sa vyznačoval rastúcimi cenami surovín a energie, čo viedlo k zvýšeniu výrobných nákladov o 11 % a k ďalšiemu zhoršeniu hospodárskych výsledkov. Navyše počas celého posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie muselo reštrukturalizovať svoje činnosti a výrobná kapacita bola v posudzovanom období znížená o 26 %. To znamenalo dodatočné náklady.

(186) Komisia na základe uvedených skutočností dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia. Ujmu, ktorú výrobné odvetvie Únie zaznamenalo počas tohto obdobia, však nemohol spôsobiť dumpingový dovoz z ČĽR vzhľadom na jeho veľmi obmedzený objem. Spôsobil ju najmä klesajúci dopyt po NBP a súvisiace vysoké náklady na reštrukturalizáciu, pričom oba tieto faktory mali značný vplyv na ziskovosť výrobného odvetvia Únie.

([104]) Odôvodnenie 158 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 451/2011.

5. PRAVDEPODOBNOSŤ OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

(187) V odôvodnení 186 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu. Komisia takisto v odôvodnení 186 dospela k záveru, že ujmu, ktorú výrobné odvetvie Únie zaznamenalo počas obdobia revízneho prešetrovania, nemohol spôsobiť dumpingový dovoz z ČĽR vzhľadom na jeho veľmi obmedzený objem. Komisia preto v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia posúdila, či by bol v prípade uplynutia platnosti súčasných opatrení pravdepodobný opätovný výskyt ujmy pôvodne spôsobenej dumpingovým dovozom z ČĽR.

(188) Ako sa uvádza v odôvodnení 130, trh Únie je druhý najväčší trh s NBP na svete. Jeho celková veľkosť a existencia veľkých nákupcov NBP ho naozaj veľmi zatraktívňuje pre čínskych výrobcov NBP, pretože takéto veľké dodávky by im umožnili využiť ich voľnú výrobnú kapacitu, čím by sa im znížili jednotkové výrobné náklady. Keby sa teda opatrenia zrušili, vzhľadom na hospodárske prínosy využitia voľnej výrobnej kapacity v ČĽR je pravdepodobné, že čínski vyvážajúci výrobcovia by na trhu Únie ponúkali NBP za dumpingové ceny, čím by vyvíjali tlak na ceny a ziskovosť výrobného odvetvia Únie.

(189) Komisia takisto analyzovala cenové správanie čínskych vyvážajúcich výrobcov na trhoch tretích krajín, aby mohla stanoviť účinky cien na výrobné odvetvie Únie, ak by platnosť opatrení uplynula.

(190) Vzhľadom na to, že čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia na stanovenie čínskych vývozných cien pri vývoze do tretích krajín použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel sa použili údaje uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, ktoré sú založené na údajoch spoločnosti Svan Data ([105]), a z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 119 sa použili najmä údaje o čínskom vývoze týkajúce sa kódu tovaru 4810 19.

(191) Na účely porovnania Komisia určila tieto ceny:

— vážené priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii, upravené na úroveň cien zo závodu: 661 EUR/t ([106]),

— cieľová cena EÚ: 774 EUR/t ([107]) a

— čínske vývozné ceny, ktoré nahlásil žiadateľ v žiadosti vzťahujúcej sa na rovnaké obdobie ako obdobie revízneho prešetrovania, s upravenými nákladmi na námornú dopravu ([108]) s cieľom získať pravdepodobnú frankocenu na hranici EÚ po preclení ([109]).

(192) Po prvé Komisia porovnala vážené priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii, upravené na úroveň cien zo závodu, s čínskymi vývoznými cenami pri vývoze do iných tretích krajín ako do Únie, upravenými na úroveň frankoceny na hranici Únie po preclení počas obdobia revízneho prešetrovania. Z porovnania cien na základe údajov stanovených v odôvodnení 191 vyplýva, že vývozné ceny pri vývoze do ôsmich tretích krajín boli nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie. Tento vývoz tvoril približne 1 % čínskeho vývozu z hľadiska objemu. Tento nízky percentuálny podiel je spôsobený stlačenými cenami NBP v Únii.

(193) Po druhé Komisia analyzovala aj to, či čínske vážené vývozné ceny pri vývoze do iných tretích krajín ako do Únie, upravené na úroveň frankoceny na hranici Únie po preclení, podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie v porovnaní s cieľovou cenou výrobného odvetvia Únie počas obdobia revízneho prešetrovania. Keďže čínski vývozcovia nespolupracovali, Komisia vo svojej analýze vychádzala z údajov v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti. V analýze určila 27 tretích krajín, do ktorých čínski vyvážajúci výrobcovia počas obdobia revízneho prešetrovania predávali dotknutý výrobok za nižšie ceny, ako sú priemerné cieľové ceny výrobného odvetvia Únie. Čínsky vývoz do týchto krajín tvoril približne 10 % celkového čínskeho vývozu do iných tretích krajín z hľadiska objemu. Navyše, ako sa uvádza v odôvodnení 131, trhy významných tretích krajín boli pre vývoz z Číny zatvorené z dôvodu ciel, ktoré zaviedli.

([105]) Svan Data je konzultačná firma pre prieskum trhu (https://svandata.com/).

([106]) Na základe údajov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

([107]) Tamže. Ide o výrobné náklady výrobcov z Únie zaradených do vzorky, ku ktorým sa pripočítal cieľový zisk.

([108]) V období revízneho prešetrovania boli náklady na dopravu mimoriadne vysoké. Komisia preto na výpočet teoretickej frankoceny na hranici Číny po preclení použila náklady na dopravu za rok 2019. V súlade s údajmi zo žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti (príloha 28) sa náklady na dopravu z Číny do EÚ v roku 2019 rovnali v priemere 63 EUR za tonu a náklady na colné vybavenie boli 8 EUR za tonu.

([109]) Údaje zo žiadosti. Frankocena na hranici EÚ po preclení sa vypočítala ako čínske ceny FOB, ku ktorým sa pripočítali náklady na námornú dopravu a colné vybavenie.

(194) Na záver, analýzou sa na základe dostupných skutočností preukázalo, že čínski vyvážajúci výrobcovia boli schopní predávať za nižšie ceny, ako sú cieľové ceny v Únii. Vzhľadom na významnú voľnú kapacitu dostupnú v Číne sa takisto konštatovalo, že by prípadne bolo možné vyrobiť veľký objem NBP určeného na predaj na trhu v EÚ. Komisia preto dospela k záveru, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by čínski vývozcovia boli schopní vyvinúť značný cenový tlak, a tak spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie.

(195) Z prešetrovania takisto vyplynulo (pozri odôvodnenia 182 až 186), že výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu a bolo v nestabilnej situácii. Konštatovalo sa aj to, že výrobné odvetvie v súčasnosti prechádza reštrukturalizáciou, čo sa prejavuje v znížení výrobnej kapacity v posudzovanom období, pričom niektoré spoločnosti opätovne premenili časť svojich výrobných liniek na výrobu iných druhov papiera.

(196) Pri prešetrovaní sa potvrdili aj zistenia z pôvodného prešetrovania, že vysoké využitie kapacít predstavuje dôležitý faktor dlhodobej životaschopnosti výrobcov papiera, pretože výrobný proces je kapitálovo náročný. Opätovný výskyt dumpingového dovozu a z neho vyplývajúci cenový tlak by výrobné odvetvie Únie pripravili o peňažný tok potrebný na financovanie reštrukturalizácie potrebnej na prispôsobenie sa klesajúcemu svetovému dopytu po NBP. Oslabili by sa tak aj pozitívne účinky minulého reštrukturalizačného úsilia, čo by viedlo k ďalšiemu zhoršeniu všetkých ukazovateľov ujmy.

(197) Na základe toho sa dospelo k záveru, že neexistencia opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedla k výraznému nárastu dumpingového dovozu z ČĽR za ceny spôsobujúce ujmu a pravdepodobne by došlo k opätovnému výskytu značnej ujmy.

6. **ZÁUJEM ÚNIE**

(198) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo jednoznačne v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, neprepojených dovozcov, obchodníkov a používateľov.

6.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(199) Pri prešetrovaní sa takisto zistilo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu a bolo v nestabilnej situácii. Výzvy, ktoré priniesol neustále klesajúci dopyt po NBP, si vyžiadajú nepretržité reštrukturalizačné plány vrátane ukončenia činnosti niektorých papierní a prechodu ďalších na výrobu iných druhov papiera.

(200) Pri cenovom tlaku dumpingového dovozu z ČĽR nebude výrobné odvetvie Únie schopné zvýšiť ceny NBP nad úroveň pokrytia nákladov, dosahovať potrebný príjem na financovanie svojho reštrukturalizačného úsilia a prispôsobiť sa výzvam, ktoré prináša neustály pokles dopytu po NBP.

(201) Na základe toho Komisia dospela k záveru, že pokračovanie platných antidumpingových opatrení by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

6.2. **Záujem neprepojených dovozcov a obchodníkov**

(202) Zo strany neprepojených dovozcov a obchodníkov neexistovala žiadna spolupráca. Vzhľadom na to, že počas posudzovaného obdobia sa NBP z ČĽR takmer nedovážal, Komisia dospela k záveru, že dovoz dotknutého výrobku nepredstavuje hlavnú časť obchodných činností neprepojených dovozcov a obchodníkov a že neexistujú faktory, z ktorých by vyplývalo, že prípadné zachovanie opatrení na nich bude mať neprimeraný vplyv.

6.3. **Záujem používateľov**

(203) Na prešetrovaní nespolupracovali a vyplnený dotazník nepredložili žiadni jednotliví používatelia.

(204) Komisia dostala dve písomné podania, jedno od spoločnosti Unitedprint.com, používateľa NBP z Únie, a jedno od združenia tlačiarenského odvetvia Intergraf ([110]) (ktoré podporilo holandské kráľovské združenie tlačiarenského odvetvia a súvisiacich odvetví – Royal Dutch Association of Printing and Allied Industries).

(205) Združenie Intergraf vo svojom podaní vysvetľovalo, že tlačiarenskému odvetviu Únie spôsobuje ujmu nahrádzanie papierových médií digitálnymi, ako aj masový dovoz tlačených výrobkov, a to najmä z ČĽR. Podľa združenia antidumpingové a antisubvenčné opatrenia znižujú konkurencieschopnosť tlačiarní z Únie, ktoré nie sú chránené podobnými obchodnými opatreniami a musia dodržiavať prísne normy ochrany životného prostredia.

(206) Združenie Intergraf tvrdilo, že z Číny sa každý rok vyváža do EÚ potlačený papier v hodnote 700 miliónov EUR. Toto množstvo obsahuje najrôznejšie tlačiarenské výrobky, ktoré sa netlačia na NBP. Na základe dostupných informácii Komisia nemohla posúdiť, aká časť výrobkov dovážaných z ČĽR sa tlačí na NBP a aká na iné druhy papiera.

(207) V pôvodnom prešetrovaní sa zistilo, že väčšina výrobkov tlačených na NBP je „citlivejšia na čas“, ako napríklad časopisy, brožúry, reklamné adresované zásielky a letáky, a je menšia tendencia ich dovážať z ČĽR vzhľadom na čas potrebný na prepravu. Z informácií, ktoré poskytol žiadateľ počas tohto revízneho prešetrovania, vyplynulo, že zistenia pôvodného prešetrovania stále platia.

(208) Preto Komisia dospela k záveru, že aj keď je možné, že niektoré tlačiarenské materiály sa tlačia na NBP mimo Únie z dôvodu antidumpingových a vyrovnávacích ciel, ich vplyv na hospodársku situáciu tlačiarenského odvetvia Únie je obmedzený.

(209) Združenie Intergraf takisto poukázalo na nedostatočné dodávky NBP a veľký nárast cien, a to najmä od polovice roku 2021. Táto skutočnosť sa konštatovala aj v podaní spoločnosti Unitedprint.com. Vzhľadom na poskytnuté informácie Komisia nemohla posúdiť príslušné objemy ponuky a dopytu, a preto nemohla posúdiť ani údajnú nerovnováhu na trhu. Komisia nemohla vyhodnotiť ani to, či uvedené zvýšenie cien bolo možné preniesť na zákazníkov. Komisia takisto konštatovala, že v roku 2021, v situácii po pandémii COVID-19, došlo k nedostatkom na viacerých trhoch so surovinami.

6.4. **Záver o záujme Únie**

(210) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody týkajúce sa záujmu Únie, ktoré by svedčili proti zachovaniu existujúcich opatrení na dovoz NBP s pôvodom v Číne.

7. **ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(211) Na základe záverov Komisie v súvislosti s opätovným výskytom dumpingu, opätovným výskytom ujmy a záujmom Únie, by sa antidumpingové opatrenia týkajúce NBP z Číny mali zachovať.

(212) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.

(213) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

([110]) Združenie Intergraf zastupuje 21 národných federácií tlačiarenského odvetvia. Európske tlačiarne zastupované združením Intergraf sú používatelia NBP a potenciálni dovozcovia NBP z Číny.

(214) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(215) Antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa uplatňujú výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Číne, ktorý vyrábajú vymenované právnické osoby. Na dovoz prešetrovaného výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(216) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([111]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(217) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, o ktoré sa opieral zámer odporučiť zachovanie existujúcich opatrení. Po poskytnutí týchto informácií im takisto bola poskytnutá lehota na predloženie stanovísk.

(218) Komisii bolo doručené podanie od výrobného odvetvia EÚ, v ktorom boli podrobnejšie podložené zistenia Komisie, že čínski vyvážajúci výrobcovia sú schopní predávať za ceny nižšie ako cieľová cena Únie. Preto sa nepovažovalo za potrebné meniť znenie tohto nariadenia.

(219) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([112]), ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(220) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz natieraného bezdrevného papiera, ktorým je papier alebo lepenka natierané na jednej alebo na oboch stranách (okrem kraft papiera alebo kraft lepenky), buď v listoch, alebo v kotúčoch a s hmotnosťou 70 g/m^2 alebo väčšou, ale nepresahujúcou 400 g/m^2, a s jasom viac ako 84 (merané podľa ISO 2470-1), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 a ex 4810 99 80 (kódy TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 a 4810 99 80 20), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

([111]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

([112]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ), č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Konečné antidumpingové clo sa nevzťahuje na kotúče vhodné na kotúčovú tlač. Kotúče vhodné na kotúčovú tlač sú vymedzené ako tie kotúče, ktoré pri testovaní podľa testovacej normy ISO 3783:2006, pokiaľ ide o určenie odolnosti proti vytrhávaniu – metóda so zrýchlenou rýchlosťou využívajúcou skúšač IGT (elektrický model) – vykazujú výsledok menej ako 30 N/m pri meraní s papierom v uhlopriečnej polohe (CD) a výsledok menej ako 50 N/m pri meraní s papierom v smere stroja (MD). Konečné antidumpingové clo sa nevzťahuje ani na viacvrstvový papier a viacvrstvovú lepenku.

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, mesto Zhenjiang, provincia Jiangsu, ČĽR; Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co., Ltd, mesto Suzhou, provincia Jiangsu, ČĽR	8	B001
Shangdong Chenming Paper Holdings Limited, mesto Shouguang, provincia Shandong, ČĽR; Shouguang Chenming Art Paper Co., Ltd, mesto Shouguang, provincia Shandong, ČĽR	35,1	B013
Všetky ostatné spoločnosti	27,1	B999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (prešetrovaného výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Ak by konečné vyrovnávacie clá uložené článkom 1 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2023/1647 ([113]) zmenili alebo zrušili, clá uvedené v odseku 2 sa zvýšia v rovnakom pomere obmedzenom na skutočne zistené dumpingové rozpätie alebo zistené rozpätie ujmy podľa jednotlivých spoločností a od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

V prípadoch, keď bolo pri určitých vyvážajúcich výrobcov vyrovnávacie clo odpočítané od antidumpingového cla, žiadosti o vrátenie cla podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2016/1037 povedú takisto k posúdeniu dumpingového rozpätia daného vyvážajúceho výrobcu, ktoré existovalo počas obdobia prešetrovania vrátenia cla. Suma, ktorá sa má žiadateľovi o vrátenie cla vrátiť, nesmie presiahnuť rozdiel medzi vybraným clom a kombinovaným vyrovnávacím a antidumpingovým clom stanoveným v rámci prešetrovania vrátenia cla.

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([113]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1647 z 21. augusta 2023, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. augusta 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN